

Pool Cleaning Robot

PoolRaptor

Article no. 1048 & 1032



DK	 3
SV	 10
FI	 17
NO	 24
GB	 31
NL	 38

ATTENTION

IF YOU EXPERIENCE THE ROBOT HAS DIFFICULTIES CLIMBING THE POOL WALLS

In the box you will find ekstra foam pads. These foam pads must be mounted according to the below instructions, if you experience the robot has difficulties climbing the walls of the pool to clean the water line.

If your robot is climbing the pool walls without any problems, please ignore these instructions.

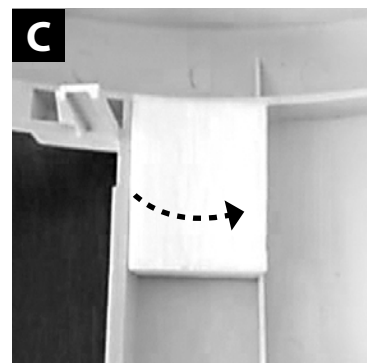
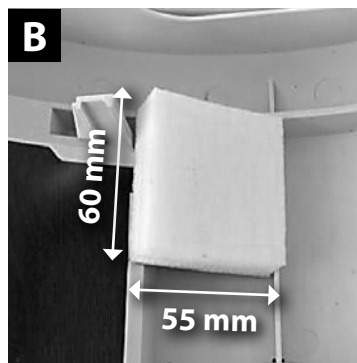
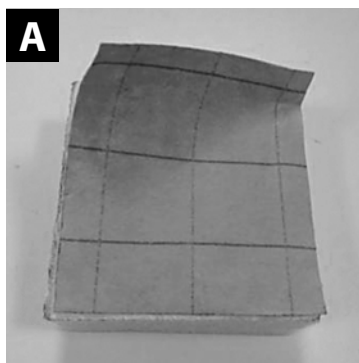
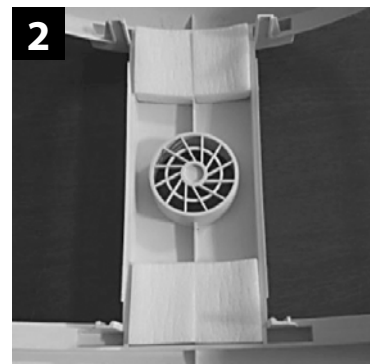
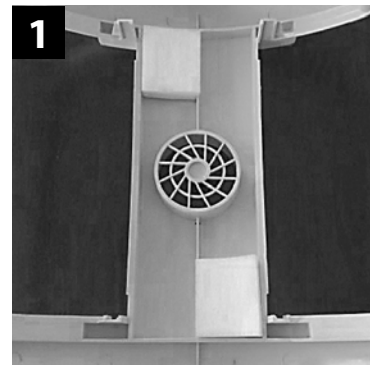
INSTRUCTIONS

Remove the top cover and stick two foam pads on the inside as visualized in **image 1**. Make sure the pads are placed on the diagonal of the middle part of the top cover.

If the robot continues having difficulties cleaning the water line after completing the above instructions, please mount two more pads as visualized in **image 2**.

MOUNTING THE FOAM PADS

- A. Peel off the paper from the foam pad.
- B. Pay attention to the dimensions of the pad.
- C. To make sure the pad is in complete contact with the surface of the cover, press the pad from the outer edge and inward towards the center.



MANUAL

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	3
2. Vigtige forholdsregler.....	3
3. Sikkerhed	4
4. Specifikationer	5
5. Brugervejledning	5
6. Stykliste.....	10
7. Garanti.....	10

1. INTRODUKTION

Robotstøvsugeren PoolRaptor (med smartphone app) er en ny type af meget effektive og energibesparende poolrobotter. Gennem dens avancerede computerkontrollerede styresystem, kan den rengøre poolsider og –bund automatisk. Den filtrerer samtidig poolvandet og fjerner partikler på poolbunden.

For sikker drift fungerer poolrobotten på 24 V jævnstrøm.

Læs venligst denne brugermanual omhyggeligt før brug.

2. VIGTIGE FORHOLDSREGLER

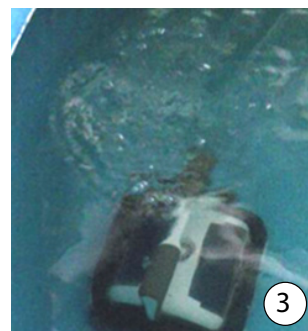
1. For at forhindre alvorlige skader på bundsugeren, må strømmen til enheden aldrig tændes, når den befinder sig udenfor poolen.
2. Ledningen skal tilsluttes en passende stikkontakt med jord.
3. Anvend ikke bundsugeren, når der bades i poolen.
4. Hold i håndtaget på toppen af bundsugeren, når den sættes i vandet eller løftes op af vandet. Løft aldrig bundsugeren i kablet.
5. Før strømmen tilsluttes, skal du sørge for at tømme bundsugeren for luft (der må ikke komme flere luftbobler ud fra bundsugeren og den skal være placeret sikkert på poolbunden).
6. Før strømmen tilsluttes, skal du sørge for at filtret er sat korrekt i bundsugeren og kablet er rullet helt ud uden snoninger, som kan påvirke bundsugerens ydeevne eller forårsage skade.
7. Filterbakken skal rengøres og vaskes efter hvert brug.
8. Når bundsugeren ikke er i brug, skal den opbevares på et køligt og ventileret sted uden direkte sollys.
9. Strømforsyningen skal placeres i et skyggefuldt område under brug, og for at undgå overophedning og mulig skade af komponenter, må strømforsyningen aldrig dækkes til.
10. Kun autoriserede forhandlere bør åbne støvsugerens strømforsyning og motor, ellers bortfalder garantien.
11. Anvend aldrig bundsugeren under andre arbejdsbetingelser end dem der er beskrevet i denne manual.
12. Vent mindst 30 sekunder med at genstarte poolrobotten efter den er slukket.



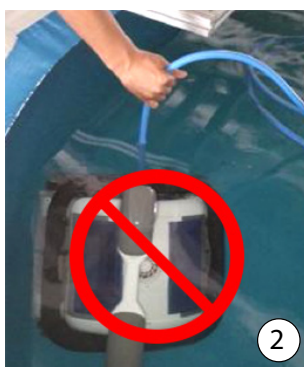
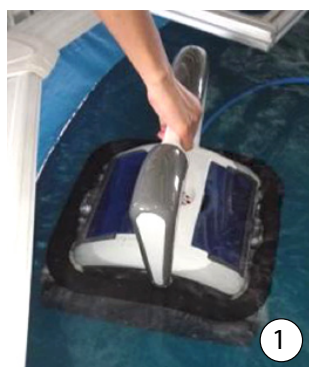
13. Det kan være nødvendigt at anvende forskellig filternettæthed alt efter den aktuelle sæson. Kontakt din lokale forhandler for flere detaljer.
14. Denne poolrobot må kun anvendes til rengøring af poolen
15. I tilfælde af utætheder i olietætningen kan der opstå mindre forureninger.

BILLEDE 1

Hold fast i det øverste håndtag på poolrobotten, når den sænkes ned i vandet. På denne måde frigøres fanget luft, således at poolrobotten kan synke til bunds.

**BILLEDE 2**

Hold poolrobotten over vandkanten i 10-15 sekunder, når den trækkes op af vandet for at tømme den for vand. Hold kun i det øverste håndtag og træk aldrig i ledningen.



3. SIKKERHED

3.1 PLACERING AF STRØMFORSYNINGSENHED

Strømforsyningen skal placeres således, at poolrobotten kan nå den fjerneste ende af poolen – dog mindst 3,5 m fra poolkanten. I en oval/rektangulær pool bør strømforsyningen placeres midt for én af langsiderne.

VIGTIGT

Før robotstøvsugeren tilsluttes til strøm, tjek at spændingen i stikkontakten matcher kravene til robotstøvsugeren.

- Nominel indgangsspænding: 220 V (230 V)
- Frekvens: 50 Hz / 60Hz



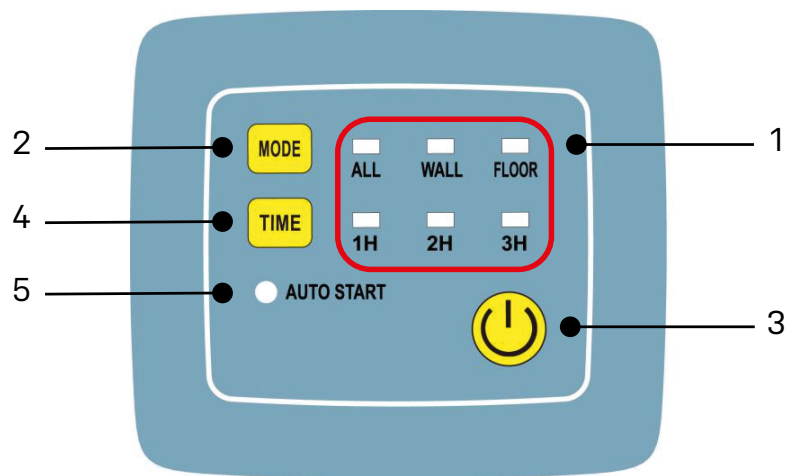
4. SPECIFIKATIONER

1	Spænding (input)	220 V (230 V)	9	Flow rate	20 m ³ /t
2	Frekvens	50 Hz / 60Hz	10	Filternet tæthed	180 um
3	Spænding (output)	24V	11	Poolvand temperatur	10-32 °C
4	Strøm	200 W	12	Hastighed	Maks. 12,5 m/min
5	Arbejdsinterval	1 t / 2 t / 3 t	13	IP klasse	Bundsuger: IPX8 / Strømforsyning: IPx5
6	Kabellængde	18 m	14	Vægt	12,5 kg (uden kabel)
7	Længde på rullere	465 mm			
8	Maks. rensningsområde	200 m ²			

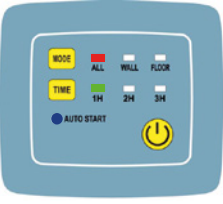
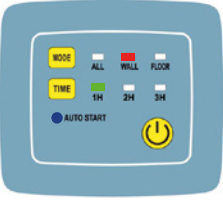
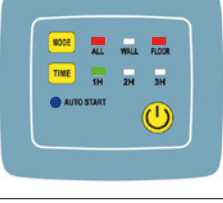
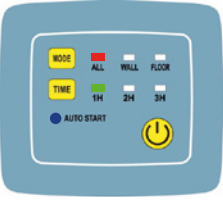
5. BRUGERVEJLEDNING

5.1 PANEL

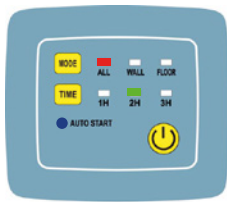
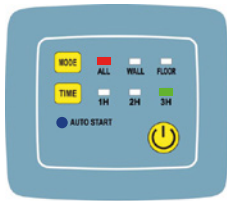
BILLEDE 3



NR.	KNAP	FUNKTION
1	INDIKATORER	VISER DEN VALGTE INDSTILLING
	Lys i to eller tre indikatorer	Poolrobotten er stoppet
	1H blinker langsomt	Poolrobotten kører i 1 time
	2H blinker langsomt	Poolrobotten kører i 2 timer
	3H blinker langsomt	Poolrobotten kører i 3 timer
	Lys i ALL	Rengøring i ALL-indstilling
	Lys i WALL	Rengøring i WALL-indstilling
	Lys i FLOOR	Rengøring i FLOOR-indstilling
	Lys i ALL + FLOOR	Rengøring i ALL-/ FLOOR-indstilling

	ALL >> WALL >> FLOOR blinker i denne rækkefølge	Manuel styring: Fremad
	FLOOR >> WALL >> ALL blinker i denne rækkefølge	Manuel styring: Baglæns
	3H >> 2H >> 1H blinker i denne rækkefølge	Manuel styring: Venstre
	1H >> 2H >> 3H blinker i denne rækkefølge	Manuel styring: Højre
	Alle lamper blinker langsomt	Auto rengøring er færdig
2	MODE	INDSTILLINGSMULIGHEDER
	ALL 	Rengøring af poolens sider, bund og vandlinje (én rengøring af hvert område)
	WALL 	Rengøring af poolens sider
	FLOOR 	Rengøring af poolens bund
	ALL + FLOOR 	Rengøring af poolsider én gang samt rengøring af bunden tre gange.
3	ON/OFF	TÆND OG SLUK
	Første tryk	Poolrobotten tændes
	Andet tryk	Poolrobotten tændes i den valgte indstilling
	Tredje tryk	Poolrobotten slukkes
4	TIME	INDSTILLING AF HVOR LANG TID POOLROBOTTEN SKAL KØRE
	1H 	Poolrobotten kører i 1 time



	2H		Poolrobotten kører i 2 timer
	3H		Poolrobotten kører i 3 timer

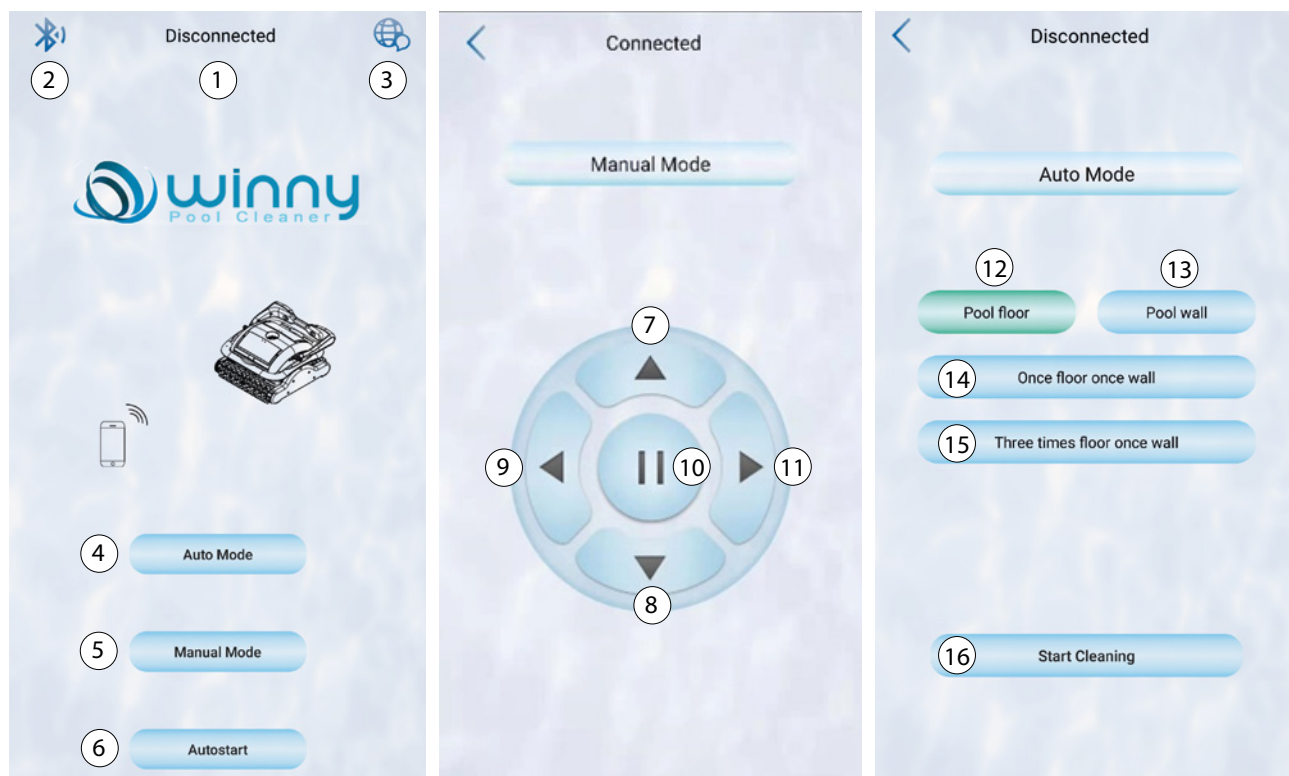
5.2 FEJLSØGNING

INDIKATOR	FEJL	LØSNINGSFORSLAG
1H blinker og vibrerer hurtigt	Poolrobotten er udenfor vandet	Sæt robotten tilbage i poolen eller vent indtil den genstarter automatisk
Alle indikatorer blinker og vibrerer hurtigt	Overbelastning af styreboks	Stop poolrobotten og kontakt forhandler
1H + 2H + 3H blinker og vibrerer hurtigt	Poolrobotten er utæt	Stop poolrobotten og kontakt forhandler
ALL + 1H blinker og vibrerer hurtigt	Overbelastning af pumpen	Stop maskinen og undersøg pumpehjul og pumpe
WALL + 2H blinker og vibrerer hurtigt	Overbelastning af bevægelsesmotor 1	Stop poolrobotten og undersøg bælte og transmissionssystem
FLOOR + 3H blinker og vibrerer hurtigt	Overbelastning af bevægelsesmotor 2	Stop poolrobotten og undersøg bælte og transmissionssystem
ALL + WALL + 1H + 2H blinker og vibrerer hurtigt	Unormal spænding (volt)	Stop poolrobotten og kontakt forhandler
ALL + WALL + FLOOR blinker og vibrerer hurtigt	Fejl i strømtilslutning	Undersøg kablet mellem poolrobotten og kontrolboksen eller kontakt forhandler
WALL + FLOOR + 2H + 3H blinker og vibrerer hurtigt	Poolrobotten er uden vand og kan ikke genstarte automatisk	Stop poolrobotten og genstart den manuelt efter den er i poolen
WALL blinker og vibrerer hurtigt	Poolrobotten er væltet	Rejs poolrobotten op

5.3 BLUETOOTH TILSLUTNING AF SMARTPHONE

Download App til styring af poolrobotten:
Søg efter "Winny"

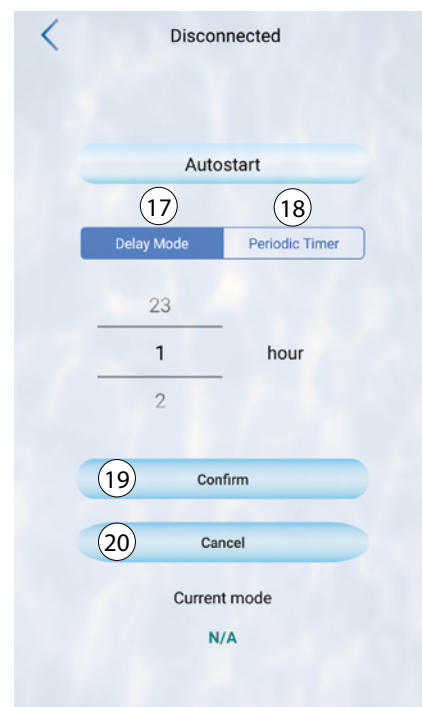




NR.	KNAP	FUNKTION
1	Bluetooth forbindelse	Tilsluttet / Afbrudt
2	Søgning efter signal	Tryk på Bluetooth-ikonet for at begynde at søge efter poolrobotten
3	Sprogvalg	Tryk for at vælge sprog
4	Auto Mode	Automatisk poolrengøring
5	Manual Mode	Manuel styring af poolrobotten
6	Autostart	Tidsindtilling af poolrengøringen
7	▲	Manuelstyring: fremad
8	▼	Manuelstyring: baglæns
9	◀	Manuelstyring: venstre
10	▶	Manuelstyring: højre
Bemærk: ◀ og ▶ skal benyttes konstant for at styre poolrobotten		
11	Stop	Stopper poolrobotten manuelt
12	Pool Floor	Renser kun poolbunden
13	Pool Wall	Renser kun poolvæggen
14	Once floor ...	Renser en gang bund og en gang væg
15	Three times ...	Renser tre gange gulv og en gang væg
16	Start Cleaning	Auto Play: rengøring med det valgte MODE Stop: stop automatisk arbejde



NR.	KNAP	FUNKTION
17	Delay Mode	Tidsindstilling af timer. Vælg mellem 1-13 timer.
18	Periodic Timer	Med hvor mange dages interval poolrobotten skal køre. Vælg mellem 1 - 10 dage
19	Confirm	Ændringerne fra appen gemmes i strømforsyningsenheden.
20	Cancel	Aflys indstillingen



5.4 RENGØRING AF FILTERBAKKEN

BILLEDE 4



1. Løft håndtaget



2. Løft filterbakken



3. Skub mod midten for at åbne filterbakken



4. Løft filtret ca. 2 centimeter op fra filterbakken



5. Træk filtret vandret ud



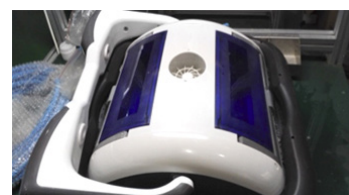
6. Rens filtret



7. Skub filtret bakken tilbage i poolrobotten langs rillen



8. Tryk på de to sider af håndtaget for at lukke det ned



9. To filterbakker skal renses

6. STYKLISTE

NAVN	MODEL	ANTAL	BEMÆRKNING
Poolrobot		1	I kassen
Strømforsyning		1	I kassen
Manual og certifikater m.m.		1	I den store plastikpose
Sikkerhedsreb		1	I den store plastikpose

7. GARANTI

Dette produkt har bestået alle kvalitetskontroller og sikkerhedstest, foretaget af den tekniske afdeling af fabrikken.

Garanti oplysninger:

1. Garantiperiode er 2 år fra købsdatoen og er bestemt i overensstemmelse med betingelserne fastsat i direktiv 1999/44/EC den 25. maj vedrørende garantier for salg af forbrugsvarer samt lokal lovgivning i det EU-land, hvor produktet er købt.
2. Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er ændret, misbrugt, eller er blevet repareret af uautoriserede personer.
3. Garantien gælder kun for fabrikationsfejl og dækker ikke skader som følge af forkert håndtering af produktet.
4. Kvittering skal fremvises ved enhver reklamation eller reparation i garantiperioden.
5. Denne robot er kun beregnet til privat brug. Hvis maskinen bruges til erhverv, gælder garantien kun i 90 dage.
6. Skumruller er sliddele og er ikke omfattet af garantien.

Kontakt venligst din lokale forhandler ved alle former for reklamation.



Miljøhensyn:

Respektér venligst EU-bestemmelser og hjælp med at beskytte miljøet.

Returnér defekt elektrisk udstyr til en genbrugsstation, der korrekt genbruger elektrisk og elektronisk udstyr. Må ikke smides ud i usorterede affaldsspande.

Ved produkter, der indeholder aftagelige batterier, skal batterierne fjernes før bortskaffelse af produktet.



BRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1. Inledning	11
2. Viktiga försiktighetsåtgärder	11
3. Säkerhet.....	12
4. Specifikationer	13
5. Bruksanvisning.....	13
6. Delar.....	18
7. Garanti.....	18

1. INLEDNING

Robotdammsugaren PoolRaptor (med smartphone-app) är en ny typ av mycket effektiva och energisnåla poolrobotar. Med sitt avancerade datorstyrda styrsystem kan den rengöra poolens sidor och botten automatiskt. Den filtrerar samtidigt poolvattnet och avlägsnar partiklar på poolens botten.

För säker drift spänningsmatas poolroboten med 24 V DC.

Vänligen läs dessa instruktioner noga före användning.

2. VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. För att förhindra allvarliga skador på bottensugen får strömmen till enheten aldrig slås på när den befinner sig utanför poolen.
2. Nätsladden måste anslutas till ett lämpligt eluttag med jord.
3. Använd inte bottensugen när det finns personer i poolen.
4. Håll i handtaget ovanpå bottensugen när den sätts i eller lyfts upp ur vattnet. Lyft aldrig bottensugen i kabeln.
5. Se till att tömma bottensugen på luft innan den ansluts till nätaggregatet (det får inte längre komma några luftbubblor från bottensugen och den ska stå stabilt på poolens botten).
6. Innan strömmen ansluts, kontrollera att filtret har satts i korrekt i bottensugen och att kabeln är helt utrullad och inte är snodd, vilket kan påverka bottensugens prestanda eller orsaka skada.
7. Filtret bör rengöras och tvättas efter varje användning.
8. När bottensugen inte används måste det förvaras på en sval och ventilerad plats utan direkt solljus.
9. Nätaggregatet måste placeras i skugga vid användning. För att undvika överhettning och möjliga skador på komponenter får nätaggregatet heller aldrig täckas över.
10. Endast auktoriserade återförsäljare bör öppna dammsugarens nätaggregat och motor, annars upphör garantin att gälla.
11. Använd aldrig bottensugen vid andra driftförhållanden än de som beskrivs i denna handbok.
12. Vänta minst 30 sekunder innan du startar om poolroboten efter att den precis har stängts av.



13. Det kan vara nödvändigt att använda filternät med olika densitet beroende på säsong. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information.
14. Denna poolrobot får endast användas för rengöring av poolen.
15. Vid läckage hos oljetätningen kan det uppstå mindre föroreningar.

BILD 1

Håll poolroboten i det översta handtaget när den sänks ned i vattnet. Detta gör att eventuell luft som finns i roboten evakueras så att roboten kan sjunka till botten.

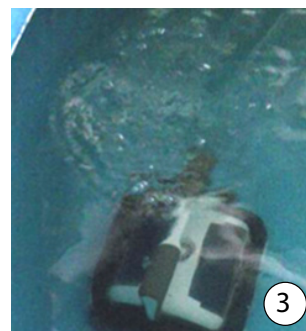
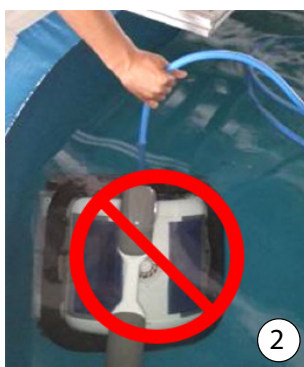
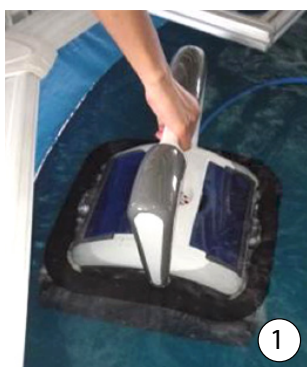


BILD 2

Håll poolroboten över vattnet i 10-15 sekunder när det dras upp ur vattnet för att tömma den på vatten. Håll bara i det översta handtaget och dra aldrig i sladden.



3. SÄKERHET

3.1 PLACERING AV NÄTAGGREGATET

Strömförsörjningen måste placeras så att poolroboten når den borte änden av poolen – dock minst 3,5 m från poolkanten. I en oval/rektangulär pool bör nätaggregatet placeras mitt för en av långsidorna.

VIKTIGT!

Innan robotdammsugaren anslutes till elnätet kontrollerar du att spänningen i eluttaget överensstämmer med kraven för robotdammsugaren.

- Nominell ingångsspänning: 220 V (230 V)
- Frekvens: 50 Hz/60 Hz



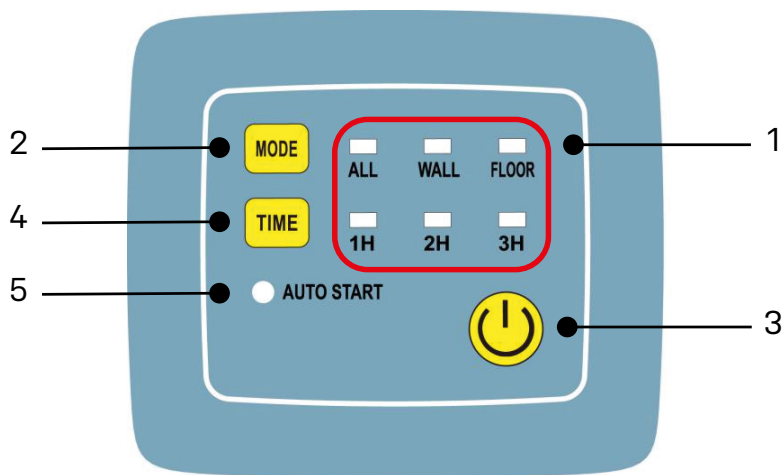
4. SPECIFIKATIONER

1	Spänning (ingång)	220 V (230 V)	9	Flödeshastighet	20 m ³ /t
2	Frekvens	50 Hz/60 Hz	10	Filternätets densitet	180 um
3	Spänning (utgång)	24 V	11	Poolvattentemperatur	10—32°C
4	Ström	200 W	12	Hastighet	max. 12,5 m/min
5	Arbetsområde	1 t/2 t/3 t	13	IP-klass	Bottensug: IPX8/ Strömförsörjning: IPX5
6	Kabellängd	18 m	14	Vikt	12,5 kg (utan kabel)
7	Längden på rullarna	465 mm			
8	Max. rengöringsområde	200 m ²			

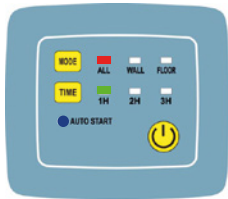
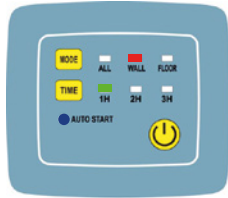
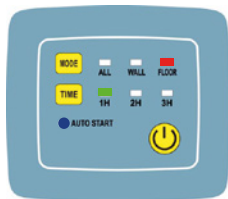
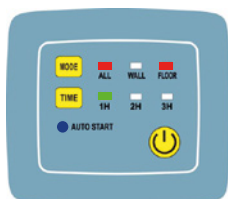
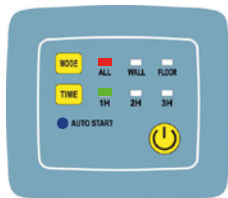
5. BRUKSANVISNING

5.1 PANEL

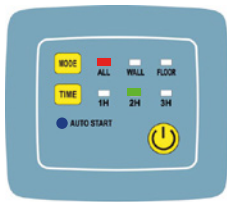
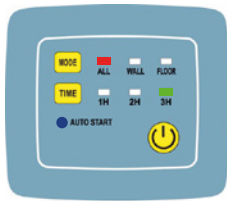
BILD 3



NR	KNAPP	FUNKTION
1	INDIKATORER	VISAR DEN VALDA INSTÄLLNINGEN
	Två eller tre indikatorer lyser	Poolroboten har stannat
	1H blinkar långsamt	Poolroboten arbetar i 1 timme
	2H blinkar långsamt	Poolroboten arbetar i 2 timmar
	3H blinkar långsamt	Poolroboten arbetar i 3 timmar
	ALLA indikatorer lyser	Rengöring med alternativet ALL valt
	WALL lyser	Rengöring med alternativet WALL valt
	FLOOR lyser	Rengöring med alternativet FLOOR valt
	Lamporna för ALL + FLOOR lyser	Rengöring med alternativet ALL-/FLOOR valt

	ALL >> WALL >> FLOOR blinkar i denna ordningsföljd	Manuell styrning: Framåt	
	FLOOR >> WALL >> ALL blinkar i denna ordningsföljd	Manuell styrning: Bakåt	
	3H >> 2H >> 1H blinkar i denna ordningsföljd	Manuell styrning: Vänster	
	1H >> 2H >> 3H blinkar i denna ordningsföljd	Manuell styrning: Höger	
	Alla lampor blinkar långsamt	Automatisk rengöring är klar	
2	MODE	KONFIGURATIONSLTERNATIV	
	ALL		Rengöring av poolens sidor, botten och vattenlinje (en rengöring av varje område)
	WALL		Rengöring av poolens sidor
	FLOOR		Rengöring av poolens botten
	ALL + FLOOR		Rengöring av poolens sidor en gång samt rengöring av botten tre gånger.
3	ON/OFF	SLÅR PÅ OCH AV POOLROBOTEN	
	En knapptryckning	Poolroboten startas	
	Två knapptryckningar	Poolroboten aktiveras med det valda alternativet	
	Tre knapptryckningar	Poolroboten stängs av	
4	TIME	INSTÄLLNING AV HUR LÄNGE POOLROBOTEN SKA ARBETA	
	1H		Poolroboten arbetar i 1 timme



	2H		Poolroboten arbetar i 2 timmar
	3H		Poolroboten arbetar i 3 timmar

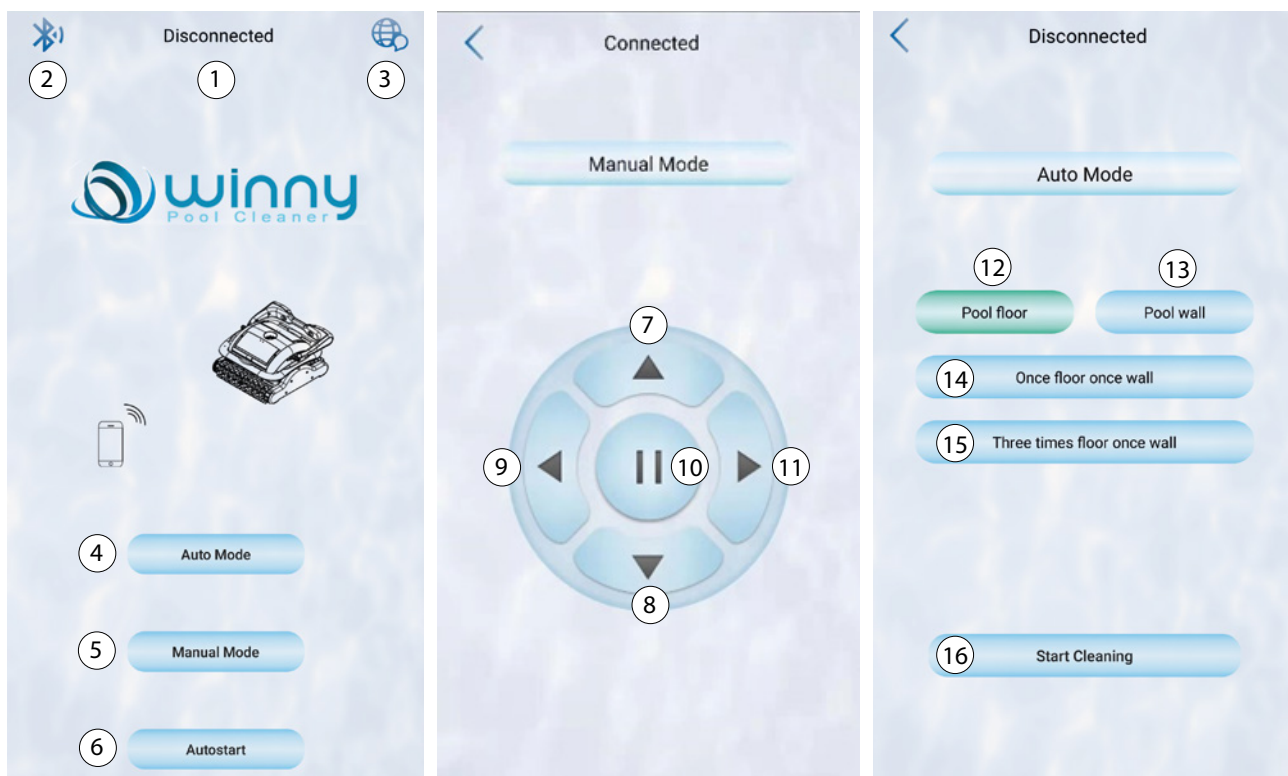
5.2 FELSÖKNING

INDIKATOR	FEL	LÖSNINGSFÖRSLAG
1H blinkar och vibrerar snabbt	Poolroboten är inte placerad i vattnet	Sätt tillbaka roboten i poolen, eller vänta tills den startar om automatiskt
Alla indikatorer blinkar och vibrerar snabbt	Överbastning av styrboxen	Stäng av poolroboten och kontakta återförsäljaren
1H + 2H + 3H blinkar och vibrerar snabbt	Poolroboten är otät	Stäng av poolroboten och kontakta återförsäljaren
ALL + 1H blinkar och vibrerar snabbt	Överbastning av pumpen	Stäng av maskinen och kontrollera impellern och pumpen
WALL + 2H blinkar och vibrerar snabbt	Överbastning av framdrivningsmotor 1	Stäng av poolroboten och inspektera transmissionssystemet
FLOOR + 3H blinkar och vibrerar snabbt	Överbastning av framdrivningsmotor 2	Stäng av poolroboten och inspektera transmissionssystemet
ALL + WALL + 1H + 2H blinkar och vibrerar snabbt	Onormal spänning (volt)	Stäng av poolroboten och kontakta återförsäljaren
ALL + WALL + FLOOR blinkar och vibrerar snabbt	Fel i anslutningen till elnätet	Kontrollera kabeln mellan poolroboten och styrboxen eller kontakta återförsäljaren
WALL + FLOOR + 2H + 3H blinkar och vibrerar snabbt	Poolroboten är inte placerad i vattnet och kan inte starta om automatiskt	Stäng av poolroboten och starta om den manuellt efter att den har sänkts ned i poolen
WALL blinkar och vibrerar snabbt	Poolroboten har vält	Vänd poolroboten rätt

5.3 BLUETOOTH-ANSLUTNING AV SMARTPHONE

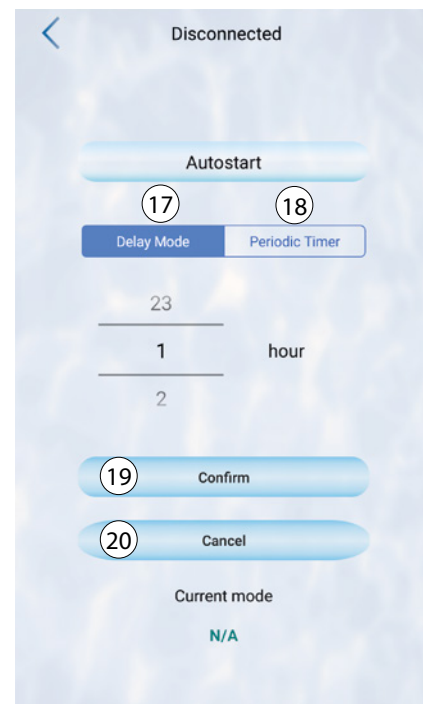
**Download App till kontrol
av poolroboten:
Sök efter "Winny"**





NR.	KNAP	FUNKTION
1	Bluetooth-anslutning	Ansluten/frånkopplad
2	Söka efter signal	Tryck på Bluetooth-ikonen för att börja söka efter poolrobot
3	Språkval	Tryck för att välja språk
4	Auto Mode	Automatisk poolrengöring
5	Manual Mode	Manuell kontroll av poolroboten
6	Autostart	Tidsinställning för rengöring av poolen
7	▲	Manuell styrning: framåt
8	▼	Manuell styrning: bakåt
9	◀	Manuell styrning: vänster
10	▶	Manuell styrning: höger
Anmärkning: ◀ och ▶ ska alltid användas för att styra poolroboten		
11	Stop	Stänger av poolroboten manuellt
12	Pool Floor	Rengör endast golvet
13	Pool Wall	Rengör endast väggen
14	Once floor ...	Rengör en gång golv och en gång vägg
15	Three times ...	Rengör tre gånger golv och en gång vägg
16	Start Cleaning	Auto Play: rengöring med valt MODE Stop: sluta fungera automatiskt

NR	KNAPP	FUNKTION
17	Delay Mode	Tidinställning av timer. Välj mellan 1 - 13 timmar.
18	Periodic Timer	Vid hur många dagars intervall poolroboten måste köra. Välj mellan 1 - 10 dagar
19	Confirm	Ändringarna från appen sparas i strömförsörjningsenheten.
20	Cancel	Avbryt inställningen



5.4 RENSNING AV FILTERBRICKAN

BILD 4



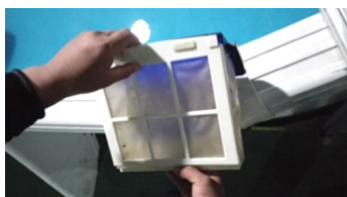
1. Lyft handtaget



2. Lyft ut filterfacket



3. Tryck mot mitten för att öppna filterfacket



4. Lyft upp filtret cirka 2 centimeter från filterfacket



5. Dra filtret rakt ut (horisontellt)



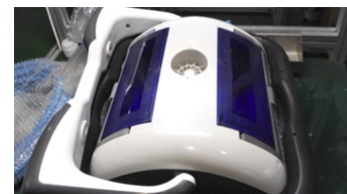
6. Rensa filtret.



7. Skjut in filterfacket i poolroboten igen längs spåret



8. Tryck på båda sidor av handtaget för att stänga det



9. Två filterbrickor ska rengöras

6. DELAR

NAMN	MODELL	ANTAL	KOMMENTAR
Poolrobot		1	I kartongen
Strömförsörjning		1	I kartongen
Bruksanvisning och certifikat m.m.		1	I den stora plastpåsen
Säkerhetsrep		1	I den stora plastpåsen

7. GARANTI

Denna produkt har klarat alla kvalitetskontroller och säkerhetstest, utförda av den tekniska avdelningen på fabriken.

Information om garanti:

1. Garantitiden är 2 år räknat från inköpsdatumet och anges i enlighet med de villkor som fastställs i direktiv 1999/44/EG v den 25 maj avseende garantier för försäljning av konsumentvaror samt lokala lagar i det land där produkten har köpts.
2. Denna garanti gäller inte om produkten har ändrats, använts felaktigt, eller om den har reparerats av obehöriga personer.
3. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och täcker inte skador orsakade av felaktig hantering av produkten.
4. Kvitto måste uppvisas vid eventuell reklamation eller reparation under garantitiden.
5. Denna robot är endast avsedd för privat bruk. Används maskinen kommersiellt, är garanti tiden på 90 dagar.
6. Skumvalsar är slitagedelar och omfattas inte av garantin.

Kontakta din lokala återförsäljare vid alla typer av reklamationer.



Miljöhänsyn:

Vänligen respektera EU:s regler och åtgärder för att värna miljön.

Lämna in defekt elektrisk utrustning till en miljöstation som korrekt återvinner elektrisk och elektronisk utrustning. Får inte slängas i soptunnor för osorterat avfall.

För produkter som innehåller löstagbara batterier måste batterierna tas bort innan du kasserar produkten.



OHJEKIRJA

Sisällysluettelo

1. Johdanto	19
2. Tärkeää tietoa	19
3. Turvallisuus.....	20
4. Tekniset tiedot.....	21
5. Tuotteen käyttäminen.....	21
6. Osaluettelo	26
7. Takuu	26

1. JOHDANTO

Robotti-imuri PoolRaptor (ja mobiilisovellus) on uudenlainen erittäin tehokas ja energiaa säästävä allasrobotti. Kehittyneen tietokoneohjatun ohjausjärjestelmän avulla se puhdistaa altaan seinät ja pohjan automaattisesti. Se suodattaa samalla allasvettä ja poistaa hiukkaset altaan pohjalta.

Turvallisen käytön takaa allasrobotin toiminta 24 V DC:llä.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

2. TÄRKEÄÄ TIETOA

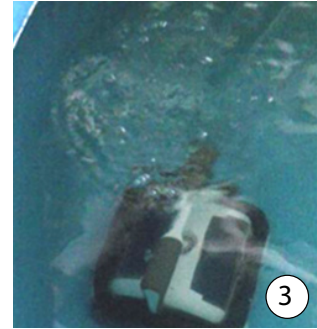
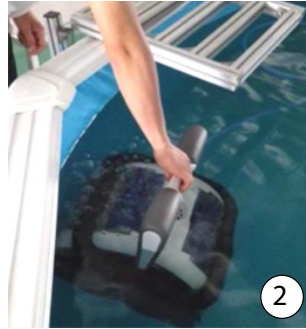
1. Pohjaimurin vakavan vaurioitumisen estämiseksi yksikön virta ei saa koskaan olla päällä, kun laite on uima-altaan ulkopuolella.
2. Virtajohto on kytkettävä asianmukaiseen maadoitettuun pistorasiaan.
3. Älä käytä pölynimuria, kun altaassa uidaan.
4. Pidä kiinni pohjaimurin päällä olevasta kahvasta, kun lasket laitteen veteen tai nostat pois vedestä. Älä koskaan nosta pohjaimuria kaapelista.
5. Ennen virran kytkemistä pohjaimurista on tyhjennettävä ilma (pohjaimurista ei saa tulla paljon ilmakuplia, ja sen on oltava turvallisesti altaan pohjalla).
6. Ennen virran kytkemistä varmista, että suodatin on asetettu oikein pohjaimuriin ja kaapeli rullattu auki kokonaan ilman taitteita, jotka voivat vaikuttaa pohjaimurin suorituskykyyn tai aiheuttaa vahinkoa.
7. Suodatinpussi tulee puhdistaa ja pestä jokaisen käytön jälkeen.
8. Kun pohjaimuri ei ole käytössä, se on varastoitava viileässä ja ilmastoidussa paikassa, johon ei osu suoraa auringonvaloa.
9. Virtalähde on sijoitettava varjoisaan paikkaan käytön aikana, ja osien ylikuumenemisen ja mahdollisen vaurioitumisen välttämiseksi virtalähdettä ei saa koskaan peittää.
10. Vain valtuutetut jälleenmyyjät saavat avata imurin virtalähteen ja moottorin, muuten takuu raukeaa.
11. Älä koskaan käytä pohjaimuria muissa kuin tässä käsikirjassa kuvatuissa olosuhteissa.
12. Odota ainakin 30 sekuntia, ennen kuin käynnistät sammutetun allasrobotin uudelleen.



13. Allasrobotissa voidaan tarvita tiheydeltään erilaisia suodattimia käyttökauden eri vaiheissa. Lisätietoja saat paikalliselta jälleenmyyjältä.
14. Tätä allasrobottia saa käyttää vain altaan puhdistukseen.
15. Öljytiivisteiden mahdollinen vuotaminen saattaa aiheuttaa lievää saastumista.

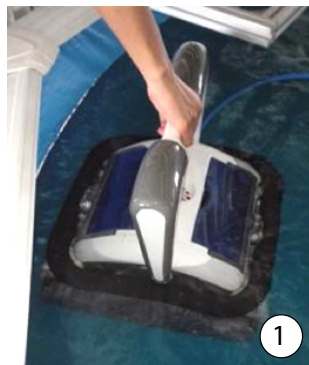
KUVA 1

Pidä kiinni allasrobotin ylemmästä kädensijasta, kun lasket sen veteen. Silloin ilma poistuu niin, että allasrobotti voi painua pohjaan.



KUVA 2

Pidä allasrobottia vesirajassa 10-15 sekuntia, kun vedät sen vedestä, jotta vesi poistuu. Pidä kiinni vain ylemmästä kädensijasta, älä koskaan vedä johdosta.



3. TURVALLISUUS

3.1 VIRTALÄHTEEN SIJAINTI

Virtalähde on sijoitettava siten, että allasrobotti pääsee aivan altaan päähän – mutta vähintään 3,5 m päähän altaan reunasta. Soikeassa/suorakulmaisessa altaassa virtalähde sijoitetaan keskelle pitkää sivua.

TÄRKEÄÄ

Ennen kuin robotti-imuri kytketään sähköverkkoon, tarkista, että pistorasian jännite vastaa robotti-imurin vaatimuksia.

- Nimellinen tulojännite: 220 V (230 V)
- Taajuus: 50 Hz/60 Hz

4. TEKNISET TIEDOT

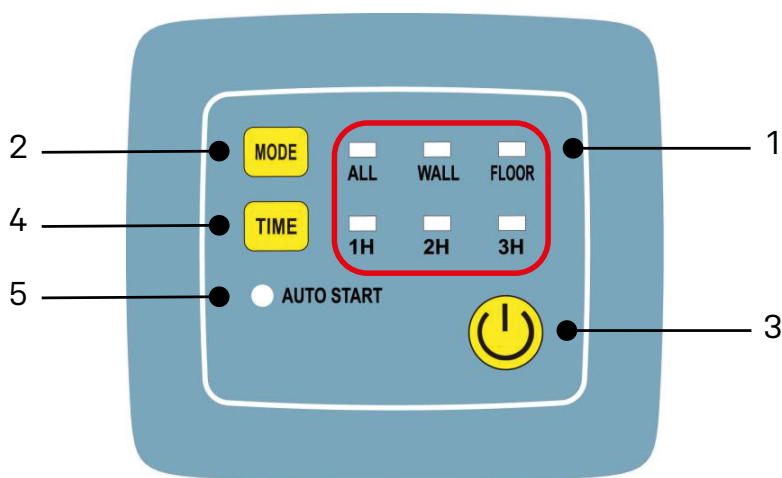
1	Jännite (tulo)	220 V (230 V)
2	Taajuus	50 Hz/60 Hz
3	Jännite (lähtö)	24 V
4	Teho	200 W
5	Toiminta-aika	1 h / 2 h / 3 h
6	Kaapelin pituus	18 m
7	Rullien pituus	465 mm
8	Maks. puhdistusalue	200 m ²

9	Virtaus	20 m ³ /t
10	Suodatinverkon tiheys	180 my
11	Altaan veden lämpötila	10-32 °C
12	Nopeus	Maks. 12,5 m/min
13	IP-luokka	Pohjaimuri: IPX8 / Virtalähde: IPX5
14	Paino	12,5 kg (ilman joh-toa)

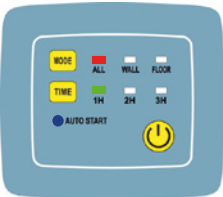
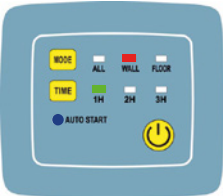
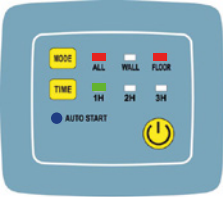
5. TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

5.1 PANEELI

KUVA 3



NRO	PAINIKE	TOIMINTO
1	MERKKIVALOT	NÄYTTÄÄ VALITUN VAIHTOEHDON
	Kaksi tai kolme merkkivaloa palaa	Allasrobotti on sammutettu
	1H vilkkuu hitaasti	Allasrobotti toimii 1 tunnin
	2H vilkkuu hitaasti	Allasrobotti toimii 2 tuntia
	3H vilkkuu hitaasti	Allasrobotti toimii 3 tuntia
	ALL palaa	Puhdistus ALL-asetuksella
	WALL palaa	Puhdistus WALL-asetuksella
	FLOOR palaa	Puhdistus FLOOR-asetuksella
	ALL + FLOOR palaa	Puhdistus ALL-/FLOOR-asetuksella

	ALL >> WALL >> FLOOR vilkkuvat tässä järjestyksessä	Manuaalinen ohjaus: Eteenpäin
	FLOOR >> WALL >> ALL vilkkuvat tässä järjestyksessä	Manuaalinen ohjaus: Taaksepäin
	3H >> 2H >> 1H vilkkuvat tässä järjestyksessä	Manuaalinen ohjaus: Vasemmalle
	1H >> 2H >> 3H vilkkuvat tässä järjestyksessä	Manuaalinen ohjaus: Oikealle
	Kaikki merkkivalot vilkkuvat hitaasti	Automaattinen puhdistus on valmis
2	MODE/TOIMINTATILAT	ASETUSMAHDOLLISUUDET
	ALL 	Puhdistaa altaan seinät, pohjan ja vesilinjan (yksi puhdistus kullakin alueella)
	WALL 	Altaan seinien puhdistus
	FLOOR 	Altaan pohjan puhdistus
	ALL + FLOOR 	Puhdistaa alan seinät kerran sekä lattian kolme kertaa.
3	ON/OFF	PÄÄLLE JA POIS
	Ensimmäinen painallus	Allasrobotti käynnistyy
	Toinen painallus	Allasrobotti käynnistyy valitun asetuksen mukaisesti
	Kolmas painallus	Allasrobotti sammuu
4	TIME	MÄÄRITTÄÄ KAUANKO ALLASROBOTTI TOIMII
	1 H 	Allasrobotti toimii 1 tunnin



	2 H		Allasrobotti toimii 2 tuntia
	3 H		Allasrobotti toimii 3 tuntia

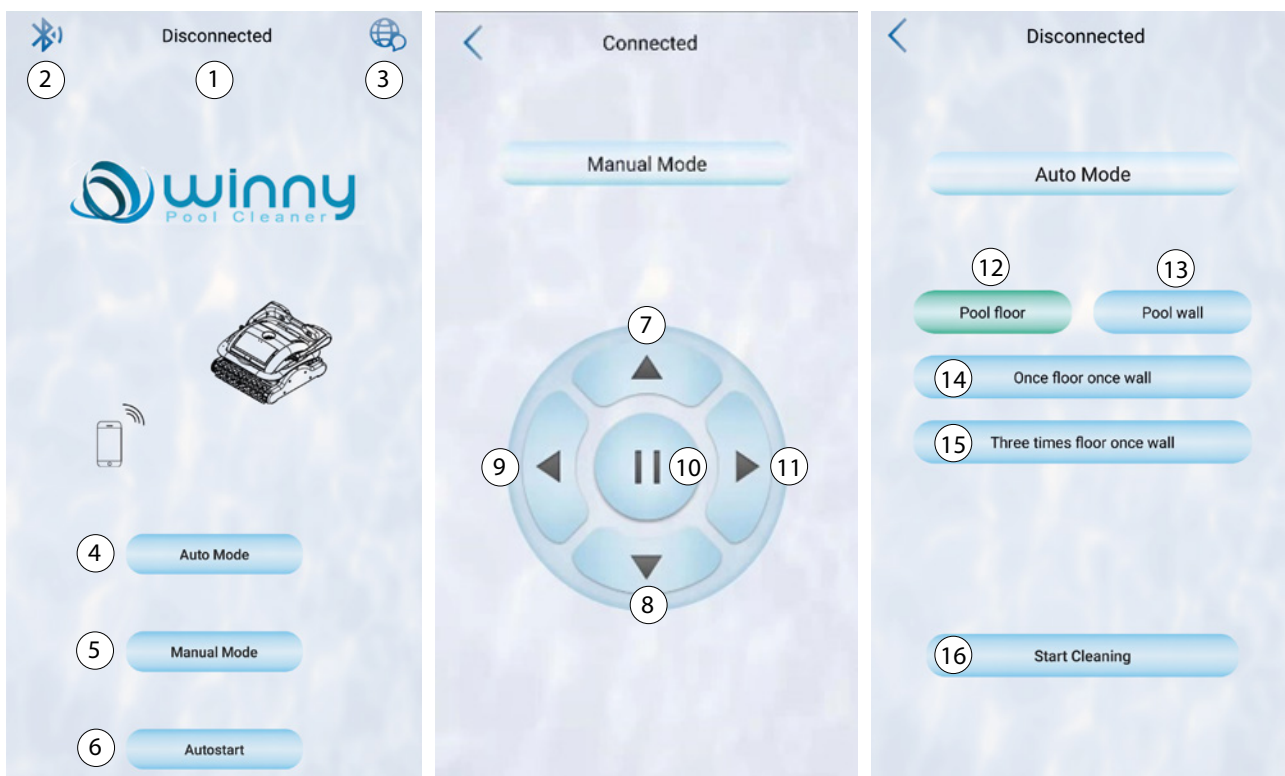
5.2 VIANETSINTÄ

MERKKIVALO	VIRHE	EHDOTETTU RATKAISU
1H vilkkuu ja värisee nopeasti	Allasrobotti on pois vedestä	Pistä robotti takaisin altaaseen tai odota, kunnes se käynnistyy uudelleen automaattisesti
Kaikki merkkivalot vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Ylikuormitus ohjausyksikössä	Sammuta allasrobotti ja ota yhteyttä jälleenmyyjään
1 h + 2 h + 3 h vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Allasrobotti vuotaa	Sammuta allasrobotti ja ota yhteyttä jälleenmyyjään
ALL + 1 h vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Ylikuormitus pumpussa	Sammuta kone ja tarkista juoksupyörä ja pumppu
WALL + 2H vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Ylikuormitus liikemootorissa 1	Sammuta allasrobotti ja tarkasta hihna ja voimansiirtojärjestelmä
FLOOR + 3H vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Ylikuormitus liikemootorissa 2	Sammuta allasrobotti ja tarkasta hihna ja voimansiirtojärjestelmä
ALL + WALL + 1H + 2H vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Epänormaali jännite (volttia)	Sammuta allasrobotti ja ota yhteyttä jälleenmyyjään
ALL + WALL + FLOOR vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Virhe virransyötössä	Tarkista allasrobotin ja ohjausyksikön välinen kaapeli tai ota yhteyttä jälleenmyyjään
WALL + FLOOR + 2H + 3H vilkkuvat ja värisevät nopeasti	Allasrobotissa ei ole vettä ja eikä se voi käynnistyä uudelleen automaattisesti	Sammuta allasrobotti ja käynnistä se uudelleen manuaalisesti, kun se on uima-altaassa
WALL vilkkuu ja värisee nopeasti	Allasrobotti on kaatunut	Nosta allasrobotti ylös

5.3 BLUETOOTH-YHTEYS, ÄLYPUHELIN

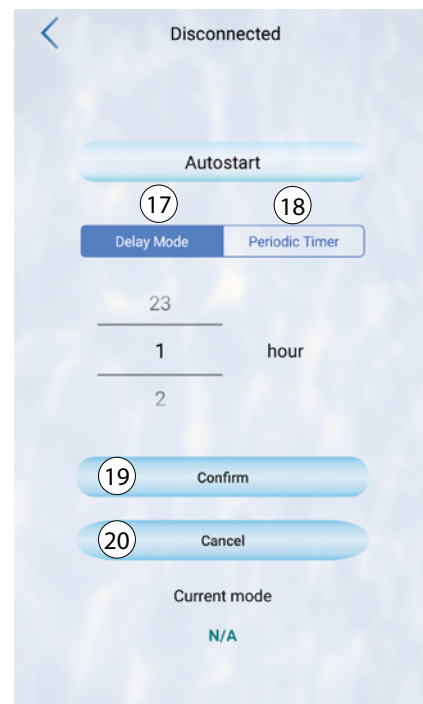
**Lataa ohjelma allasrobotin hallintaan:
Etsi "Winny"**





NRO	PAINIKE	TOIMINTO
1	Bluetooth-yhteys	Kytetty/Katkaistu
2	Signaalin haku	Aloita allasrobotin etsiminen painamalla Bluetooth-kuva-ketta
3	Kielen valinta	Valitse kieli painamalla
4	Auto Mode	Automaattinen uima-altaan puhdistus
5	Manual Mode	Allasrobotin manuaalinen hallinta
6	Autostart	Altaan puhdistuksen aika-asetus
7	▲	Manuaaliohjaus: eteenpäin
8	▼	Manuaaliohjaus: taaksepäin
9	◀	Manuaaliohjaus: vasemmalle
10	▶	Manuaaliohjaus: oikealle
Huomautus: ◀ ja ▶ käytetään jatkuvasti allasrobotin ohjaukseen		
11	Stop	Sammuttaa allasrobotin manuaalisesti
12	Pool Floor	Puhdistaa vain lattian
13	Pool Wall	Puhdistaa vain seinän
14	Once floor ...	Puhdistaa yhden kerroksen ja kerran seinän
15	Three times ...	Puhdistaa kolme kertaa lattian ja kerran seinän
16	Start Cleaning	Auto Play: puhdistus valitulla tilalla Stop: lopeta automaattinen toiminta

NRO	PAINIKE	TOIMINTO
17	Delay Mode	Ajan asettaminen ennen kuin altaan robotti käy. Valitse 1 - 13 tunnin välillä.
18	Periodic Timer	Vælg om den skal køre hver dag eller hver 10. dag. Valitse 1-10 päivän välillä.
19	Confirm	Bekræft indstillingen The changes from the app are saved in the power supply.
20	Cancel	Peruuta asetus.



5.4 SUODATINKOTELON PUHDISTAMINEN

KUVA 4



1. Nosta kahva



2. Nosta suodatinkotelo pois



3. Työnnä kesemmälle, jotta suodatinkotelo aukeaa



4. Nosta suodatinta noin 2 cm suodatinkotelosta



5. Vedä suodatin vaakasuunnassa ulos



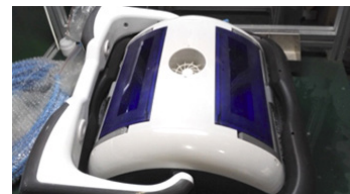
6. Puhdista suodatin



7. Työnnä suodatinkotelo takaisin allasrobottiin uraa pitkin



8. Paina kädensijan molemmilta puolilta niin, että kotelo menee kiinni



9. Kaksi suodatinkotelo on puhdistettava

6. OSALUETTELO

NIMITYS	MALLI	MÄÄRÄ	KOMMENTTI
Allasrobotti		1	Paketissa
Virtalähde		1	Paketissa
Käyttöopas ja todistukset ym.		1	Suuressa muovipussissa
Varmistusnaru		1	Suuressa muovipussissa

7. TAKUU

Tämä tuote on läpäissyt kaikki laadunvalvonta- ja turvallisuustestit, jotka tehtaan tekninen osasto on suorittanut.

Takuutiedot:

1. Takuu-aika on 2 vuotta ostopäivästä lukien ja määritetään 25.toukokuuta annetun, kulutustavaroiden takuita koskevan direktiivin 1999/44/EY sekä sen EU-maan paikallisten lakien mukaisesti, josta tuote on ostettu.
2. Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on muutettu, käytetty väärin tai korjattu ilman valtuutusta.
3. Takuu koskee vain valmistusvirheitä eikä kata vahinkoja, jotka johtuvat tuotteen väärästä käsittelystä.
4. Kuitti on esitettävä valituksen tai takuu-aikana tapahtuvan korjauksen yhteydessä.
5. Tämä robotti on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön. Jos konetta käytetään kaupallisesti, takuu-aika on 90 päivää.
6. Skumvalsar är slitagedelar och omfattas inte av garantin.

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään kaikissa reklamaatioasioissa.



Ympäristönäkökohdat:

Noudata EU-määräyksiä ja auta suojelemaan ympäristöä.

Toimita vialliset sähkölaitteet kierrätyspisteeseen, joka kierrättää sähkö- ja elektroniikkaromun oikein. Älä hävitä sekajätteen mukana.

Paristot tai akut on poistettava tuotteesta ennen tuotteen hävittämistä.



BRUKSANVISNING

Innhold

1. Innledning	27
2. Viktige forholdsregler	27
3. Sikkerhet.....	28
4. Spesifikasjoner	29
5. Bruksanvisning.....	29
6. Stykkeliste	34
7. Garanti.....	34

1. INNLEDNING

Robotstøvsugeren PoolRaptor (med smarttelefonapp) er en ny type meget effektive og energi-besparende bassengroboter. Gjennom det avanserte, datastyrte styresystemet kan den rengjøre bassengsider og bunnen automatisk. Samtidig filtrerer den bassengvannet og fjerner partikler fra bunnen.

For trygg drift bruker bassengroboten 24 V likestrøm.

Les bruksanvisningen grundig før bruk.

2. VIKTIGE FORHOLDSREGLER

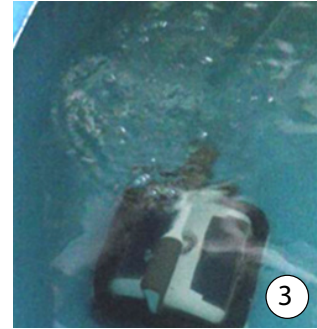
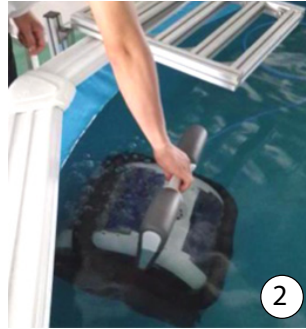
1. For å unngå alvorlige skader på bunn-sugeren må strømmen til enheten aldri kobles til når den befinner seg utenfor bassenget.
2. Ledningen må kobles til egnet, jordet stikkontakt.
3. Bunn-sugeren må ikke brukes mens noen bader i bassenget.
4. Hold i håndtaket på toppen av bunn-sugeren når du senker den ned i, eller løfter den ut av vannet. Du må aldri løfte bunn-sugeren etter kabelen.
5. Før strømmen kobles til må du påse at bunn-sugeren er tømt for luft (det skal ikke komme flere luftbobler fra bunn-sugeren, og den må stå trygt på bunnen).
6. Før strømmen kobles til må du påse at filteret er riktig montert i bunn-sugeren og at kabelen er rullet helt ut, siden det kan påvirke bunn-sugerens ytelse eller forårsake skader.
7. Filterplaten må rengjøres og vaskes etter bruk.
8. Når bunn-sugeren ikke er i bruk, må den oppbevares på et kjølig og ventilert sted uten direkte sollys.
9. Strømforsyningen må plasseres på et skyggefullt sted under bruk, og for å unngå overoppheting og mulig skade av komponenter må strømforsyningen aldri tildekkes.
10. Støvsugerens strømforsyning og motor må bare åpnes av autoriserte forhandlere for å unngå at garantien bortfaller.
11. Bunn-sugeren må aldri brukes til andre oppgaver enn de som beskrives i denne bruksanvisningen.
12. Vent i minst 30 sekunder med å starte bassengroboten igjen etter at du har stoppet den.



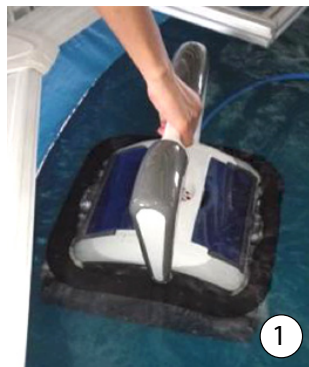
13. Det kan hende du må bruke forskjellig filtertetthet etter den aktuelle sesongen. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.
14. Denne bassengroboten skal kun brukes til rengjøring av basseng.
15. Ved lekkasjer i oljepakningen kan det oppstå mindre forurensning.

BILDE 1

Hold fast i det øverste håndtaket på bassengroboten når den senkes ned i vannet. På denne måten frigjøres fanget luft slik at bassengroboten kan synke til bunns.

**BILDE 2**

Når du trekker bassengroboten opp av vannet, må du holde den over vannkanten i 10–15 sekunder for å tømme den for vann. Du må kun holde i det øverste håndtaket, og du må aldri dra i ledningen.



3. SIKKERHET

3.1 PLASSERING AV STRØMFORSYNINGEN:

Strømforsyningen må plasseres slik at bassengroboten kan nå enden av bassenget, men minst 3,5 meter fra bassengkanten. I et ovalt/rektangulært basseng bør strømforsyningen plasseres midt på en av langsidene.

VIKTIG

Før robotstøvsugeren kobles til strøm, må du påse at spenningen i stikkontakten stemmer med kravene til robotstøvsugeren.

- Nominell inngangsspenning: 220 V (230 V)
- Frekvens: 50 Hz / 60 Hz

4. SPESIFIKASJONER

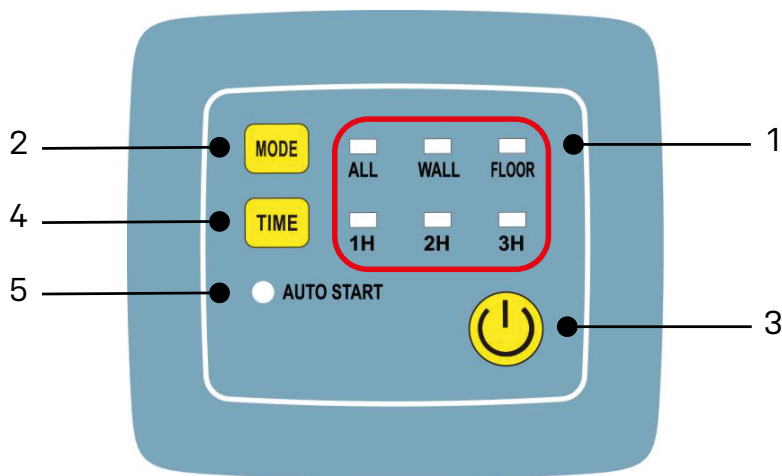
1	Spenning (inngang)	220 V (230 V)
2	Frekvens	50 Hz / 60 Hz
3	Spenning (utgang)	24 V
4	Strøm	200 W
5	Arbeidsintervall	1 t / 2 t / 3 t
6	Kabellengde	18 m
7	Lengde på rullere	465 mm
8	Maks. renseområde	200 m ²

9	Flyhastighet	20 m ³ /t
10	Filternett-tetthet	180 um
11	Bassengvann temperatur	10–32 °C
12	Hastighet	Maks. 12,5 m/min
13	IP-klasse	Bunnsuger: IPX8 / Strømforsyning: IPx5
14	Vekt	12,5 kg (uten kabel)

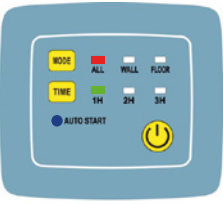
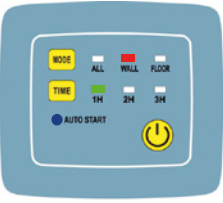
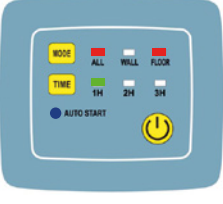
5. BRUKSANVISNING

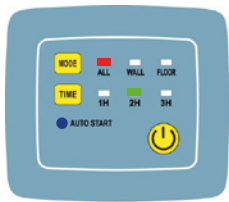
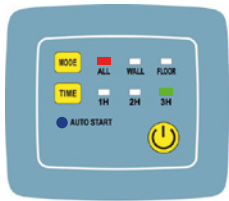
5.1 PANEL

BILDE 3



NR.	KNAPP	FUNKSJON
1	INDIKATORER	VISER VALGT INNSTILLING
	Lys i to eller tre indikatorer	Bassengroboten har stoppet
	1H blinker langsomt	Bassengroboten kjører i 1 time
	2H blinker langsomt	Bassengroboten kjører i 2 timer
	3H blinker langsomt	Bassengroboten kjører i 3 timer
	Lys i ALL	Rengjøring i ALL-innstilling
	Lys i WALL	Rengjøring i WALL-innstilling
	Lys i FLOOR	Rengjøring i FLOOR-innstilling
	Lys i ALL + FLOOR	Rengjøring i ALL-/FLOOR-innstilling

	ALL >> WALL >> FLOOR blinker i denne rekkefølgen	Manuell styring: Fremover
	FLOOR >> WALL >> ALL blinker i denne rekkefølgen	Manuell styring: Bakover
	3H >> 2H >> 1H blinker i denne rekkefølgen	Manuell styring: Venstre
	1H >> 2H >> 3H blinker i denne rekkefølgen	Manuell styring: Høyre
	Alle lampene blinker langsomt	Automatisk rengjøring er fullført
2	MODE	INNSTILLINGSMULIGHETER
	ALL	 Rengjøring av bassengets sider, bunn og vannlinje (én rengjøring av hvert område)
	WALL	 Rengjøring av bassengets sider
	FLOOR	 Rengjøring av bassengets bunn
	ALL + FLOOR	 Rengjøring av bassengets sider én gang, samt rengjøring av bunnen tre ganger.
3	ON/OFF	SLÅ PÅ OG AV
	Første trykk	Bassengroboten slås på
	Andre trykk	Bassengroboten slås på med valgt innstilling
	Tredje trykk	Bassengroboten slås av
4	TIME	INNSTILLING AV HVOR LENGE BASSENGROBOTEN SKAL KJØRE
	1H	 Bassengroboten kjører i 1 time

	2H		Bassengroboten kjører i 2 timer
	3H		Bassengroboten kjører i 3 timer

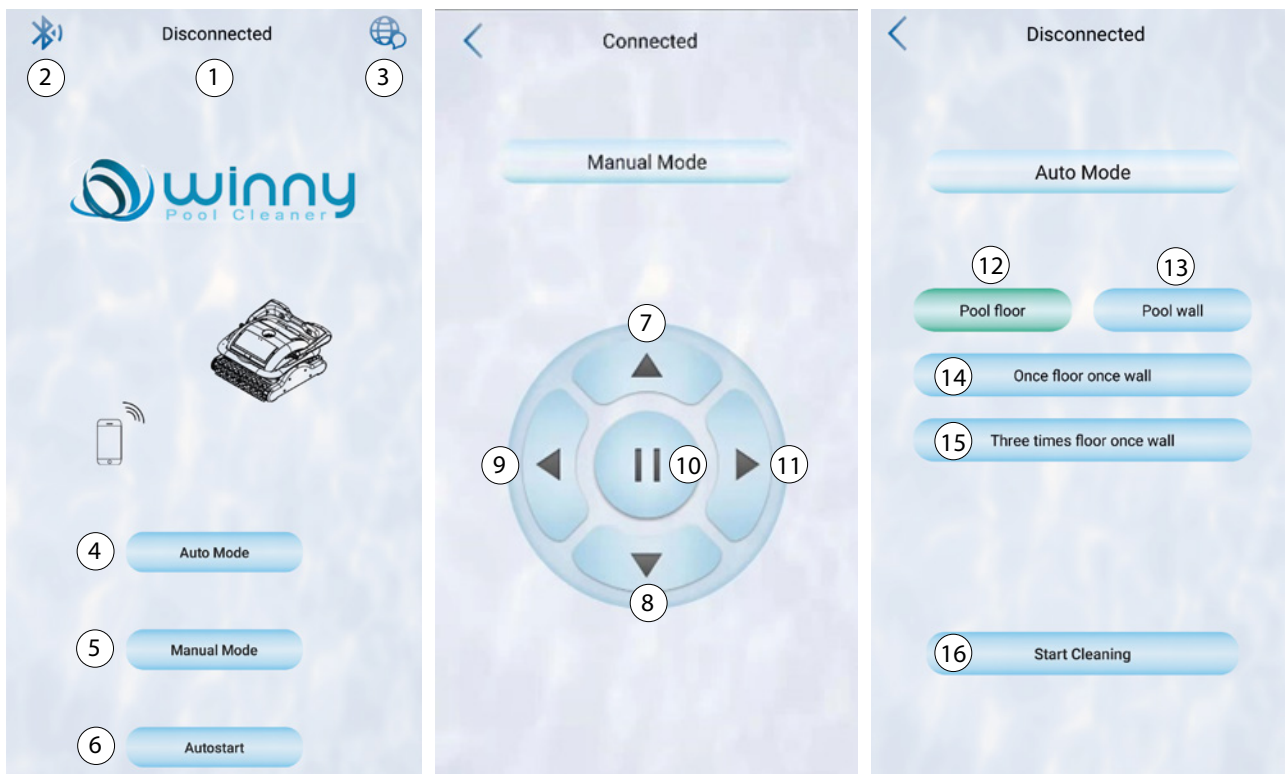
5.2 FEILSØKING

INDIKATOR	FEIL	LØSNINGSFORSLAG
1H blinker og vibrerer hurtig	Bassengroboten er utenfor vannet	Sett roboten tilbake i bassenget, eller vent til den starter på nytt automatisk
Alle indikatorer blinker og vibrerer hurtig	Styringsboksen er overbelastet	Stopp bassengroboten, og kontakt forhandleren
1H + 2H + 3H blinker og vibrerer hurtig	Bassengroboten lekker	Stopp bassengroboten, og kontakt forhandleren
ALL + 1H blinker og vibrerer hurtig	Pumpen er overbelastet	Stopp maskinen, og kontroller pumpehjul og pumpe
WALL + 2H blinker og vibrerer hurtig	Bevegelsesmotor 1 er overbelastet	Stopp bassengroboten, og kontroller belte og girsystem
FLOOR + 3H blinker og vibrerer hurtig	Bevegelsesmotor 2 er overbelastet	Stopp bassengroboten, og kontroller belte og girsystem
ALL + WALL + 1H + 2H blinker og vibrerer hurtig	Unormal spenning (volt)	Stopp bassengroboten, og kontakt forhandleren
ALL + WALL + FLOOR blinker og vibrerer hurtig	Feil i strømforsyning	Undersøk kabelen mellom bassengroboten og kontrollboksen, eller kontakt forhandler
WALL + FLOOR + 2H + 3H blinker og vibrerer hurtig	Bassengroboten er tom for vann og kan ikke starte på nytt automatisk	Stopp bassengroboten, og start den på nytt manuelt når den er i bassenget igjen
WALL blinker og vibrerer hurtig	Bassengroboten har veltet	Rett opp bassengroboten

5.3 BLUETOOTH-TILKOBLING AV SMARTTELEFON

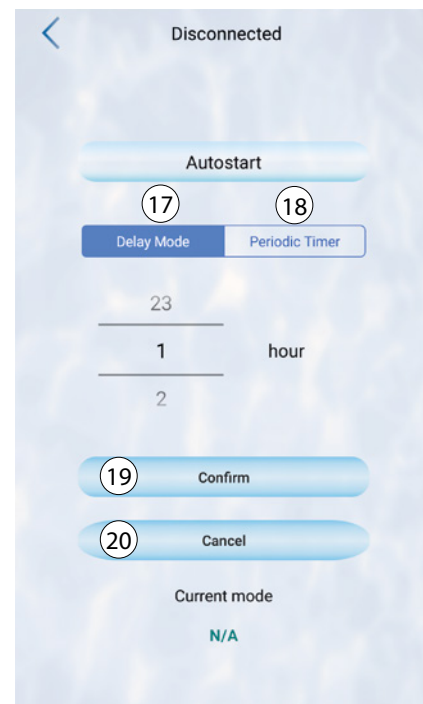
**Last ned app for styring av bassengroboten:
Søk etter "Winny"**





NR.	KNAPP	FUNKSJON
1	Bluetooth-tilkobling	Koplet/avbrutt
2	Søke etter signal	Trykk på Bluetooth-ikonet for å begynne å søke etter bassengroboten
3	Språkvalg	Tryk for at vælge sprog
4	Auto Mode	Automatisk bassengrengjøring
5	Manual Mode	Manuell kontroll av bassengroboten
6	Autostart	Tidsinnstilling for rengjøring av bassenget
7	▲	Manuell styring: fremover
8	▼	Manuell styring: bakover
9	◀	Manuell styring: venstre
10	▶	Manuell styring: høyre
Merk: ◀ og ▶ må brukes konstant for å styre bassengroboten		
11	Stop	Stopper bassengroboten manuelt
12	Pool Floor	Renser bare gulvet
13	Pool Wall	Renser bare vegg
14	Once floor ...	Rengjør en etasje og en gang en vegg
15	Three times ...	Renser tre ganger gulv og en gang vegg
16	Start Cleaning	Auto Play: rengjøring med valgt MODE Stop: Stopp automatisk rengjøring

NR.	KNAPP	FUNKSJON
17	Delay Mode	Tidsinnstilling av timer. Velg mellom 1 - 13 timer.
18	Periodic Timer	Med hvor mange dages intervall poolroboten skal køre. Velg mellom 1 - 10 dage.
19	Confirm	Endringerne fra appen gemmes i strømforsyningsenheden.
20	Cancel	Avlys innstillingen.



5.4 RENGJØRING AV FILTERPLATEN

BILDE 4



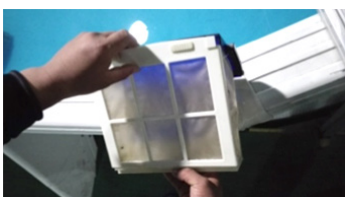
1. Løft håndtaket



2. Løft ut filterplaten



3. Skyv mot midten for å åpne filterplaten



4. Løft filteret ca. 2 centimeter opp fra filterplaten



5. Trekk filteret ut vannrett



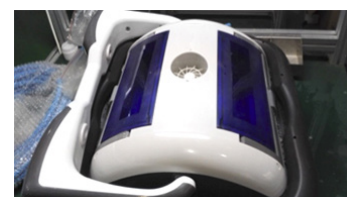
6. Rens filteret



7. Skyv filterplaten tilbake i bassengroboten langs sporet



8. Trykk på de to sidene av håndtaket for å lukke det



9. To filterplater skal renses

6. STYKKLISTE

NAVN	MODELL	ANTALL	BETEGNELSE
Bassengrobot		1	I esken
Strømforsyning		1	I esken
Bruksanvisning, sertifikater med mer		1	I den store plastposen
Sikkerhetstau		1	I den store plastposen

7. GARANTI

Dette produktet har bestått alle kvalitetskontroller og sikkerhetstester ved den tekniske avdelingen i fabrikk.

Garantiinformasjon:

1. Garantiperioden er to år fra kjøpsdato og er bestemt i samsvar med betingelsene i direktiv 1999/44/EF av 25. mai vedrørende garanti for salg av forbruksvarer, samt lokal lovgivning i EU-landet hvor produktet ble kjøpt.
2. Denne garantien er ikke gyldig hvis produktet er endret, misbrukt eller har blitt reparert av uautoriserte personer.
3. Garantien gjelder kun for fabrikkasjonsfeil, og den dekker ikke skader som skyldes feil håndtering av produktet.
4. Kvitteing må fremvises ved reklamasjon eller reparasjon i garantiperioden.
5. Denne roboten er kun ment for privat bruk. Hvis maskinen brukes kommersielt, er garantitiden 90 dager.
6. Skumvalsar är slitagedelar och omfattas inte av garantin.

Kontakt din lokale forhandler ved reklamasjon.



Miljøhensyn:

Respekter EUs regler, og bidra til å ta vare på miljøet.

Defekt elektrisk utstyr må leveres til resirkulering. Må ikke kastes i usortert avfall.

Ved produkter som inneholder løse batterier, må batteriene fjernes før produktet kasseres.



MANUAL

Contents

1. Introduction	35
2. Important Precautions	35
3. Safety.....	36
4. Specifications.....	37
5. Operation instructions	37
6. Packing list.....	42
7. Warranty.....	42

1. INTRODUCTION

The robotic pool cleaner HJ3012 (with smart phone app) is a new type of highly efficient and energy-saving swimming pool cleaning robot. Through its advanced computer controlled program, it can clean the pool walls and bottom automatically. At the same time, it filters the pool water and gets rid of suspended particles from the pool bottom.

For safe operation, the cleaner works on 24V direct current.

Please read this user manual carefully before use.

2. IMPORTANT PRECAUTIONS

1. In order to prevent severe damage to the cleaner, never power on the unit when it is outside of the swimming pool.
2. The power cord must be connected to an appropriate earthed socket.
3. Do not operate the cleaner when people are in the pool.
4. Hold the top handle when putting the cleaner into the water or lifting it out of the water. Do not pull the cable.
5. Before powering on, make sure to empty the trapped air inside the cleaner (until no more air bubbles are coming from the cleaner and the cleaner is fully submerged on to the pool bottom).
6. Before powering on, make sure the filter are assembled and in position, and the cable are fully released to avoid any winding, which could affect the cleaner's performance or cause damage.
7. Please always clean and wash the filter after use.
8. The cleaner should be stored in a cool and ventilated place, away from direct sunlight when not in use.
9. The power supply unit should be placed in a shaded area during operation. In order to avoid overheating and potential damage of components, never cover up the power supply unit.
10. Only authorized service personnel are allowed to open the cleaner's power supply unit and motor assembly, otherwise the warranty will be invalidated.
11. Do not use the cleaner beyond the working environment/conditions stated in this manual.
12. After powering off the machine, you must wait at least 30 seconds to restart it.



13. Different densities of the filter net are needed for different seasons. For more details please contacts your local distributor.
14. This machine is only for cleaning the pool. Not for other purpose.
15. In case of the leaking from the oil seal, it may cause minor pollution.

IMAGE 1

When you put the cleaner into the water, please hold the top handle and make sure to empty the trapped air inside. The cleaner will then sink to the pool floor.

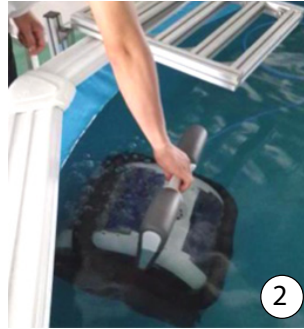
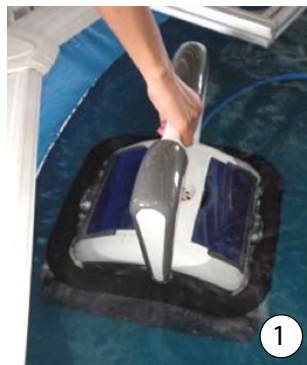


IMAGE 2

When pulling the cleaner out of the water, leave the cleaner hanging above water for about 10-15 seconds to empty the water inside. Please hold the top handle only, never pull the cable.



3. SAFETY

3.1 POWER SUPPLY UNIT POSITION

The power supply unit needs to be placed in the proper position for the cleaner to reach the distant end of the pool, meanwhile as least 3.5 m from the pool edge. In an oval / rectangular pool the power supply should be placed in the center of one of the long sides.

IMPORTANT

Before power on, make sure local voltage/frequency matches the rated voltage/frequency of the cleaner

- Rated input voltage: 220 V (230 V)
- Frequency: 50 Hz / 60Hz

4. SPECIFICATIONS

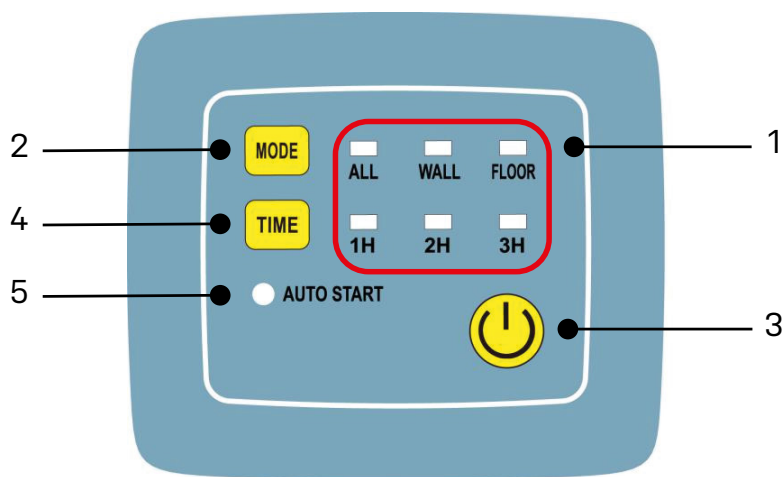
1	Rated input voltage:	220 V (230 V)
2	Frequency:	50 Hz / 60Hz
3	Output voltage:	24V
4	Power:	200 W
5	Working cycle:	1 t / 2 t / 3 t
6	Cable length:	18 m
7	Roller length:	465 mm
8	Max cleaning area:	200 m ²

9	Flow rate:	20 m ³ /t
10	Filter net density:	180 um
11	Pool water temperature:	10-32 °C
12	Moving speed:	Max 12,5 m/min
13	IP grade:	Cleaner: IPX8 / Power supply unit: IPx5
14	Cleaner weight:	12,5 kg (uden kabel)

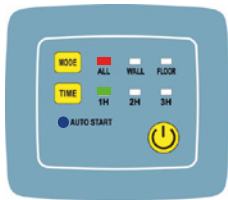
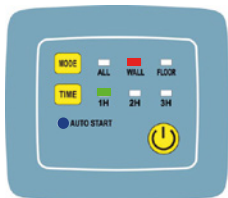
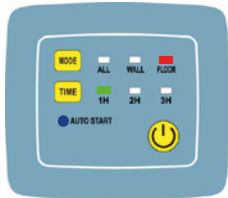
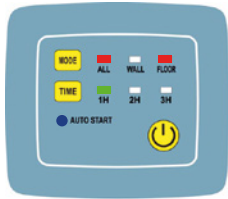
5. OPERATION

5.1 PANEL

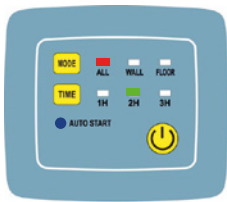
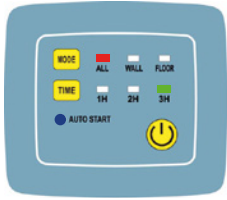
IMAGE 3



NO.	SIGN	FUNCTION
1	INDICATOR	INDICATE THE MACHINE STATUS
	Two or three indicators on	Machine stopped
	1H flash slowly	Machine running for 1 hour
	2H flash slowly	Machine running for 2 hour
	3H flash slowly	Machine running for 3 hour
	ALL light on	Working under mode ALL
	WALL light on	Working under mode WALL

	FLOOR light on	Working under mode FLOOR
	ALL+ FLOOR light on	Working under mode ALL-FLOOR
	ALL >> WALL >> FLOOR flash in order	Manual: forward
	FLOOR >> WALL >> ALL flash in order	Manual: backward
	3H >> 2H >> 1H flash in order	Manual: left turn
	1H >> 2H >> 3H flash in order	Manual: right turn
	All lights flash slowly	Auto run finish
2	MODE OPTIONS	CHOOSE DIFFERENT MODE FOR DIFFERENT PURPOSE
	ALL	 To clean the swimming pool floor wall and water line (once wall once floor)
	WALL	 To clean the swimming pool wall only
	FLOOR	 To clean the swimming pool floor only
	ALL + FLOOR	 To clean three times the swimming floor and one time the pool wall
3	ON/OFF	SWITCH ON OR OFF
	Press this button	Machine will be switched on
	Press this button twice	Machine will work under selected mode
	Press this button third time	Machine will be switched off
4	TIME	WORKING DURATION OPTION
	1H	 Machine runs for 1 hour



	2H		Machine runs for 2 hours
	3H		Machine runs for 3 hours

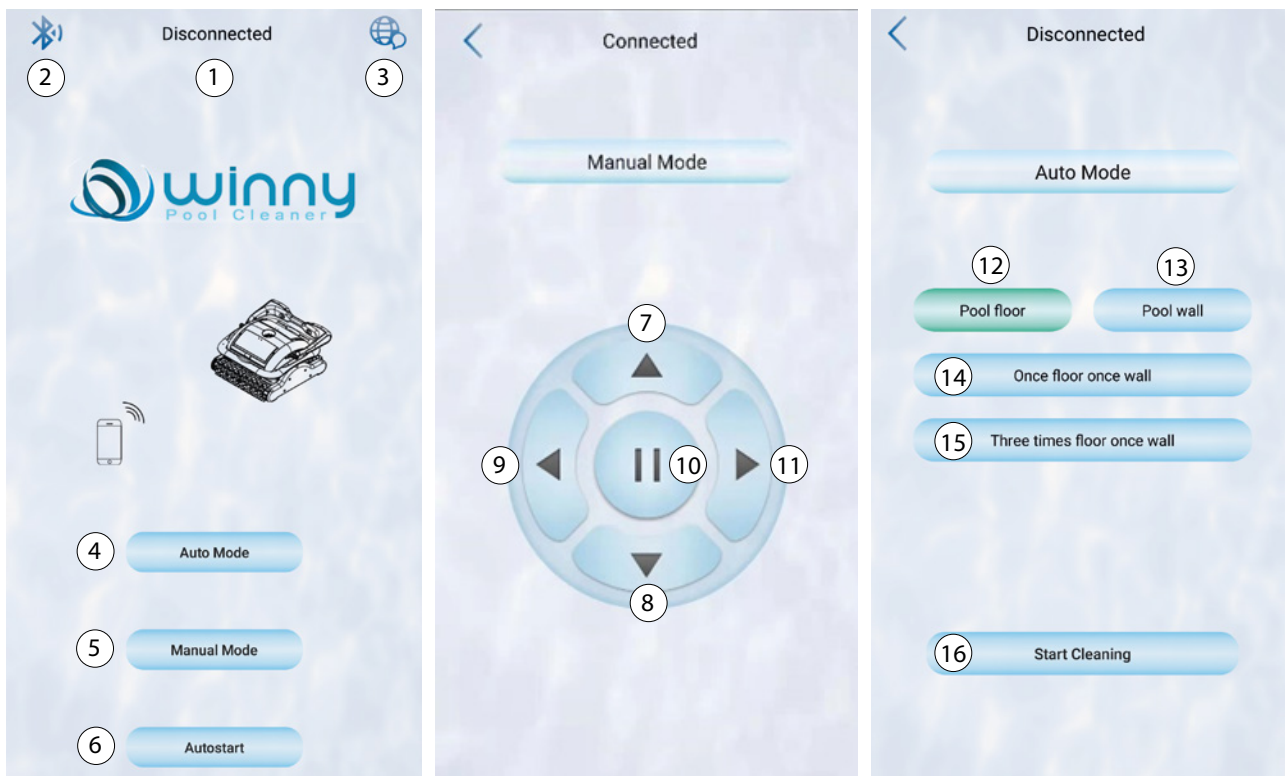
5.2 DIAGNOSE

INDICATOR	FAULT	SUGGESTION
1H flash quickly with buzz	Machine out of water	Put machine back into water or wait until machine restart automatically
All lights flash quickly with buzz	Control box over load	Stop machine contact after sale service person
1H + 2H + 3H flash quick with buzz	Seal box leaking	Stop machine contact after sale service person
ALL + 1H flash quick with buzz	Pump over load	Stop machine check the impeller and pump
WALL + 2H flash quick with buzz	Walking motor 1 over load	Stop machine check belt and transmission system
FLOOR + 3H flash quick with buzz	Walking motor 2 over load	Stop machine check belt and transmission system
ALL + WALL + 1H + 2H flash quick with buzz	Cleaner present abnormal voltage	Stop machine contact after sale service person
ALL + WALL + FLOOR flash quick with buzz	Abnormal communication	Check the cable between cleaner and control box or contact the after sale service person
WALL + FLOOR + 2H + 3H flash quick with buzz	Machine out of water and could not restart	Stop machine restart machine manually after cleaner sink
WALL flash quick with buzz	Machine turned over	Turn over machine manually

5.3 BLUETOOTH FOR SMART PHONE

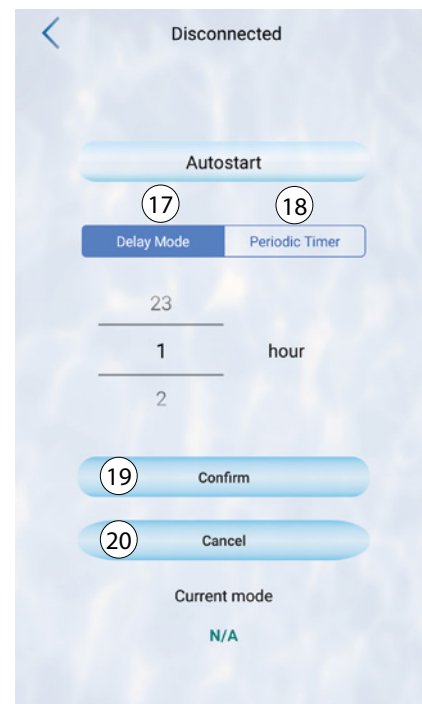
**Download App for Bluetooth control application:
Search for "Winny"**





NR.	INDICATOR	FUNCTION
1	Bluetooth status	Disconnected / Connected
2	Searching signal	Press Bluetooth-icon to start searching for the pool robot
3	Language selection	Press to select language
4	Auto Mode	Automatic pool cleaning
5	Manual Mode	Manual control of the pool robot
6	Autostart	Time setting of the pool cleaning
7	▲	Manual walking forward
8	▼	Manual walking backward
9	◀	Manual left turn
10	▶	Manual right turn
Attention: ◀ and ▶ need to be pressed constantly		
11	Stop	Stopper poolrobotten manuelt
12	Pool Floor	Cleans floor only
13	Pool Wall	Cleans wall only
14	Once floor ...	Cleans once floor and once wall
15	Three times ...	Cleans three times floor and once wall
16	Start Cleaning	Auto Play: working as selected mode Stop: stop working automatically

NR.	INDICATOR	FUNCTION
17	Delay Mode	Time setting of timer. Choose between 1 and 13 hours.
18	Periodic Timer	At how many days interval the pool robot must run. Choose between 1 - 10 days
19	Confirm	Confirm the setting. The changes from the app are saved in the power supply.
20	Cancel	Cancel the setting



5.4 CLEAN THE FILTER TRAY

IMAGE 4



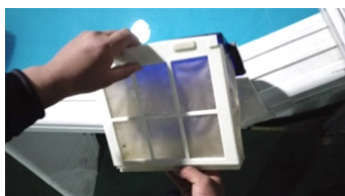
1. Lift the handle



2. Lift the filter tray



3. Push towards the middle to open the filter tray



4. Move the filter panel outwards about 2 cm



5. Pull out the filter panel vertically



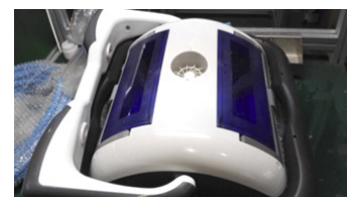
6. Rinse the filter



7. Slide the filter tray along the groove



8. Press the two ends of handle to fix with robot



9. Two filter trays reassembled

6. PACKING LIST

NAME	MODEL	QUANTITY (PC)	NOTE
Cleaner		1	In Carton
Power supply unit		1	In Carton
Manual and certificates, etc.		1	Big Plastic Bag
Safety rope		1	Big Plastic Bag

7. WARRANTY

This product has passed all quality control and safety tests, conducted by the technical department of the factory.

Warranty information:

1. The warranty period is 2 years from the date of purchase and is settled in accordance with the terms established by Directive 1999/44/EC of 25th of May regarding guarantees on the sale of consumer goods as well as the local law in the Country of Purchase within the European Union.
2. This warranty is void if the product has been altered, misused, or has been repaired by unauthorized personnel.
3. The warranty extends only to manufacturing defects and does not cover any damage resulting from mishandling of the product by the owner.
4. The sales invoice must be presented for any claim or repair during the warranty period.
5. This robot is for private use only. If the machine is used commercially, the warranty time is 90 days.
6. Foam rollers are wear parts not covered by the warranty.

Please contact your local dealer for any warranty issues.



Environmental Programmes, WEEE European Directive:

Please respect the European Union regulations and help to protect the environment.

Return non-working electrical equipment to a facility appointed by your municipality that properly recycles electrical and electronic equipment. Do not dispose them in unsorted waste bins.

For items containing removable batteries, remove batteries before disposing of the product.



GEBRUIKSHANDLEIDING

Inhoud

1. Introductie	43
2. Belangrijke voorzorgsmaatregelen	43
3. Veiligheid	44
4. Specificaties	45
5. Bedieningsinstructies	45
6. Paklijst	50
7. Garantie	50

1. INTRODUCTIE

De robot zwembadcleaner HJ3012 (met smartphone app) is een nieuw type van zeer efficiënte en energiebesparende zwembad-schoonmaakrobots. Via het geavanceerde computergestuurde programma kan het de wanden en bodem van het zwembad automatisch schoonmaken. Tegelijkertijd wordt het water van het zwembad gefilterd en worden deeltjes die van de bodem van het zwembad omhoog komen verwijderd.

Voor een veilig gebruik werkt de reiniger op 24V gelijkstroom.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voor gebruik.

2. BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

1. Om ernstige schade aan de cleaner te voorkomen, dient u de eenheid nooit in te schakelen wanneer het buiten het zwembad staat.
2. De stroomkabel moet worden aangesloten op een passend geaard stopcontact.
3. Laat de cleaner NIET werken wanneer mensen in het zwembad zijn.
4. Houd het bovenste handvat vast wanneer u de cleaner in of uit het water tilt. Trek niet aan de kabel.
5. Voordat u de cleaner aan zet, moet u ervoor zorgen dat de opgesloten lucht binnen de cleaner weg is (totdat er geen luchtballen meer uit de cleaner komen en hij volledig ondergedompeld op de bodem van het zwembad ligt).
6. Voordat u de cleaner aan zet, moet u zorgen dat het filter is gemonteerd en in positie is, en dat de kabel volledig wordt vrijgegeven om eventueel draaien te voorkomen, wat van invloed kan zijn op de prestaties van de cleaner of schade kan veroorzaken.
7. Gelieve altijd de filter na gebruik schoon te maken en te wassen.
8. De cleaner moet worden opgeslagen op een koele en geventileerde plek, uit de buurt van direct zonlicht wanneer hij niet in gebruik is.
9. De voeding moet tijdens operatie op een schaduwrijke plek worden neergezet. Dek de voeding nooit af, om oververhitting en potentiële schade van onderdelen te voorkomen.
10. Alleen geautoriseerd servicepersoneel mag de voedingseenheid en motor van de cleaner

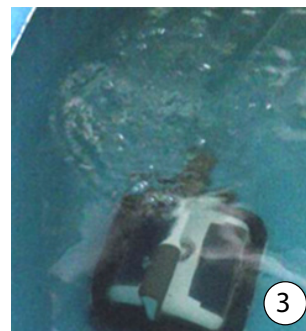


openen, anders komt de garantie te vervallen.

11. Gebruik de cleaner niet buiten de omgeving/voorwaarden die in deze handleiding staan beschreven.
12. Na het uitzetten van de machine moet u ten minste 30 seconden wachten om hem opnieuw te starten.
13. Verschillende dichtheden van het filternet zijn nodig voor de verschillende seizoenen. Voor meer informatie dient u contact op te nemen met uw lokale distributeur.
14. Deze machine is alleen voor het reinigen van het zwembad. Niet voor andere doeleinden.
15. In het geval de oliekeerring lekt, kan dit kleine verontreinigingen veroorzaken.

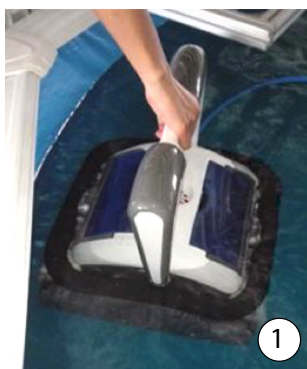
AFBEELDING 1

Wanneer u de cleaner in het water zet, houd hem dan vast aan het bovenste handvat en zorg dat u de lucht die binnen opgesloten is weg laat gaan. De cleaner zal dan naar de vloer van het zwembad zinken.



AFBEELDING 2

Wanneer de cleaner uit het water wordt getrokken, moet u de cleaner ongeveer 10-15 seconden boven het water laten hangen om het water binnenin weg te laten lopen. Gelieve alleen aan het bovenste handvat vasthouden, nooit aan de kabel trekken.



3. VEILIGHEID

3.1 PLAATS VOEDINGSEENHEID

De voedingseenheid moet op de juiste positie voor de cleaner worden geplaatst om het verste eind van het zwembad te kunnen bereiken, maar wel ten minste 3,5 m vanaf de rand van het zwembad. In een ovaal / rechthoekig zwembad moet de voeding in het midden van één van de lange kanten worden gezet.



BELANGRIJK

Voordat u hem aanzet, moet u controleren dat de lokale spanning/frequentie overeen komt met de nominale spanning/frequentie van de cleaner

- Nominale ingangsspanning: 220 V (230 V)
- Frequentie: 50 Hz / 60Hz

4. SPECIFICATIES

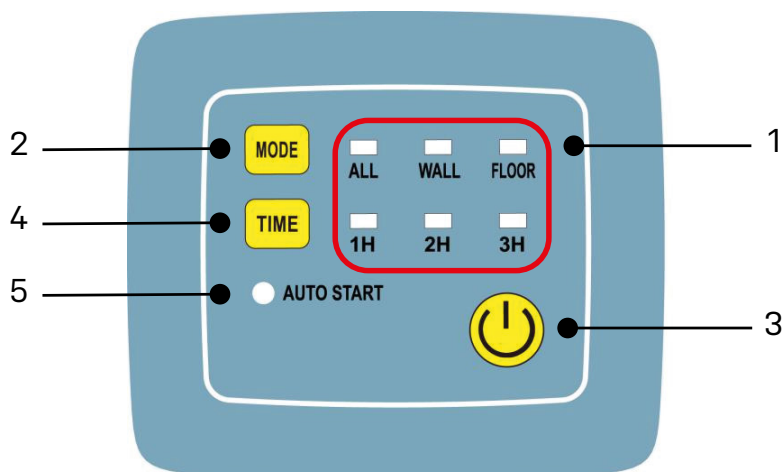
1	Nominale ingangsspanning:	220 V (230 V)
2	Frequentie:	50 Hz / 60Hz
3	Uitgangsspanning:	24V
4	Vermogen	200 W
5	Werkcyclus:	1 u / 2 u / 3 u
6	De lengte van de kabel:	18 m
7	De lengte van de roller:	465 mm
8	Max. reinigingsgebied:	200 m ²

9	Debiet:	20 m ³ /u
10	Filter netto dichtheid:	180 um
11	Zwembadwater-temperatuur	10-32 °C
12	Bewegende snelheid:	Max 12,5 m/min
13	IP-klasse:	Cleaner: IPX8 / Voeding: IPx5
14	Gewicht cleaner:	12,5 kg (zonder kabel)

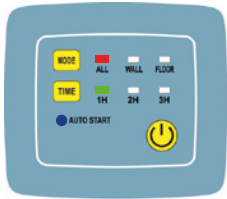
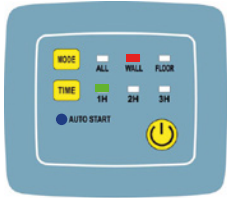
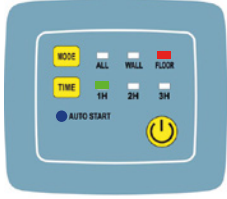
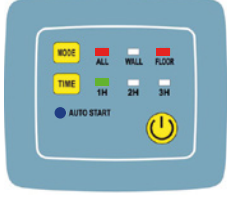
5. OPERATIE

5.1 PANEEL

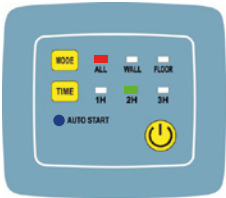
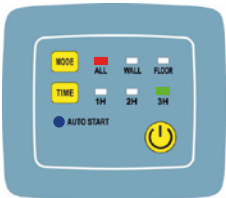
AFBEELDING 3



NR.	TEKEN	FUNCTIE
1	INDICATOR	GEEFT DE MACHINESTATUS WEER
	Twee of drie indicatoren aan	Machine gestopt
	1H knippert langzaam	Machine werkt gedurende 1 uur
	2H knippert langzaam	Machine werkt gedurende 2 uur

	3H knippert langzaam	Machine werkt gedurende 3 uur
	ALL-lampje brandt	Werkt onder modus ALL
	WALL-lampje brandt	Werkt onder modus WALL
	FLOOR-lampje brandt	Werkt onder modus FLOOR
	ALL- + FLOOR-lampjes aan	Werkt in modus ALL-FLOOR
	ALL >> WALL >> FLOOR knipperen opeenvolgend	Handmatig: naar voren
	FLOOR >> WALL >> ALL knipperen opeenvolgend	Handmatig: achterwaarts
	3H >> 2H >> 1H knipperen opeenvolgend	Handmatig: linkse draai
	1H >> 2H >> 3H knipperen opeenvolgend	Handmatig: rechtse draai
	Alle lichten knipperen langzaam	Auto-run voltooiën
2	MODUS OPTIES	KIES VERSCHILLENDE MODI VOOR VERSCHILLENDE DOELEINDEN
	ALL 	Om de bodem, wand en waterlijn van het zwembad schoon te maken (eenmaal muur eenmaal vloer)
	WALL 	Om alleen de wand van het zwembad schoon te maken
	FLOOR 	Om alleen de bodem van het zwembad schoon te maken
	ALL + FLOOR 	Om de bodem van het zwembad drie keer te reinigen en de wand van het zwembad een keer
3	AAN/UIT	IN- OF UITSCHAKELEN
	Druk op deze knop	Machine zal worden ingeschakeld
	Druk tweemaal op deze knop	Machine zal werken in de geselecteerde modus
	Druk driemaal op deze knop	Machine zal worden uitgeschakeld



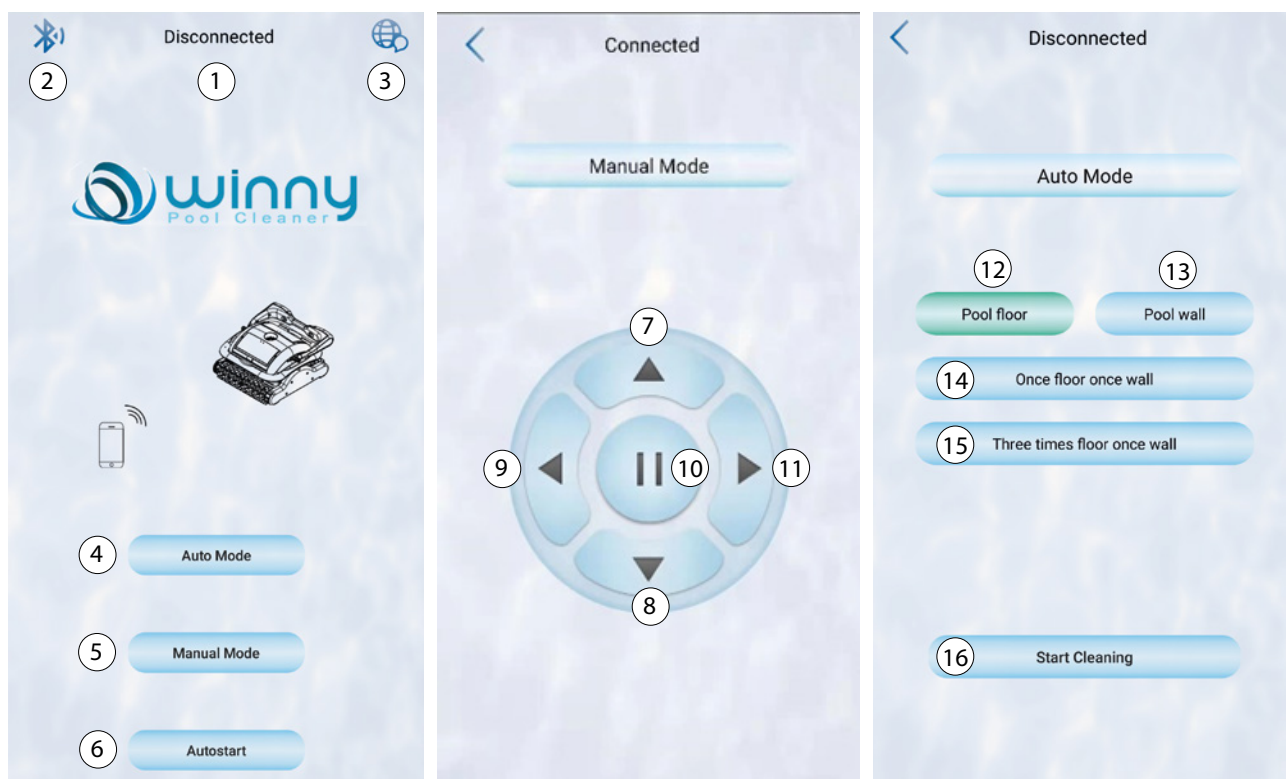
4	TIJD		WERKDUUR OPTIE
	1H		Machine loopt gedurende 1 uur
	2H		Machine loopt gedurende 2 uur
	3H		Machine loopt gedurende 3 uur

5.2 DIAGNOSTICEREN

INDICATOR	FOUT	SUGGESTIE
1H knippert snel met zoemer	Machine uit water	Zet de machine terug in het water of wacht totdat de machine automatisch opnieuw start
Alle lampjes knipperen snel met zoemer	Schakelkast overbelasting	Stop machine, neem contact op met aftersales servicemedewerker
1H + 2H + 3H knipperen snel met zoemer	Afdichting lekt	Stop machine, neem contact op met aftersales servicemedewerker
ALL + 1H knipperen snel met zoemer	Pomp overbelast	Stop machine en controleer de waaier en pomp
WALL + 2H knipperen snel met zoemer	Loopmotor 1 overbelast	Stop de machine en controleer de riem en het transmissie-systeem
FLOOR + 3H knipperen snel met zoemer	Loopmotor 2 overbelast	Stop de machine en controleer de riem en het transmissie-systeem
ALL + WALL + 1H + 2H knipperen snel met zoemer	Cleaner laat abnormale spanning zien	Stop machine, neem contact op met aftersales servicemedewerker
ALL + WALL + FLOOR knipperen snel met zoemer	Abnormale communicatie	Controleer de kabel tussen cleaner en schakelkast of neem contact op met de aftersales servicemedewerker
WALL + FLOOR + 2H + 3H knipperen snel met zoemer	Machine uit water en kan niet opnieuw opstarten	Stop de machine, herstart machine handmatig na het neerzinken van de cleaner
WALL knippert snel met zoemer	Machine omgevallen	Zet machine handmatig rechtop

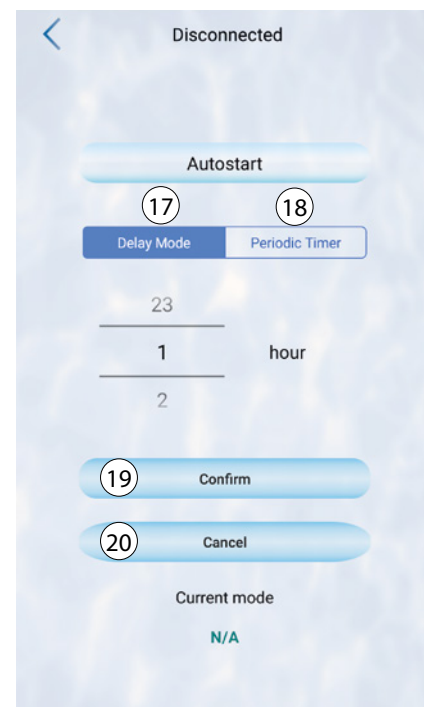
5.3 BLUETOOTH VOOR SMARTPHONE

Het adres van de Bluetooth
beheertoepassing downloaden:
Zoeken naar "Winny"



NR.	INDICATOR	FUNCTIE
1	Bluetooth-status	Verbroken / aangesloten
2	Signaal zoeken	Druk op het Bluetooth-icoon om te zoeken naar de zwembadrobot
3	Taal selectie	Druk op om de taal te selecteren
4	Auto Mode	Automatische zwembadreiniging
5	Manual Mode	Handmatige bediening van de zwembadrobot
6	Autostart	Tijdstelling van de zwembadreiniging
7	▲	Handmatig vooruit lopen
8	▼	Handmatig achteruit lopen
9	◀	Handmatig linkse draai
10	▶	Handmatig rechtse draai
Let op: ◀ en ▶ moeten voortdurend ingedrukt zijn		
11	Stop	Handmatige stop machine
12	Pool Floor	Reinigt alleen de vloer
13	Pool Wall	Reinigt alleen de muur
14	Once floor ...	Reinigt eenmaal vloer en eenmaal muur
15	Three times ...	Reinigt driemaal de vloer en eenmaal de muur
16	Start Cleaning	Auto Play: werkt als geselecteerde modus Stop: stopt met automatisch werken

NR.	INDICATOR	FUNCTIE
17	Delay Mode	Tijdstelling van timer. Kies tussen 1 en 13 uur.
18	Periodic Timer	Met hoeveel dagen interval de zwembadrobot moet draaien. Kies tussen 1 - 10 dagen
19	Confirm	Bevestig de instelling. De wijzigingen van de app worden opgeslagen in de stroomvoorziening.
20	Cancel	Annuleer de instelling



5.4 REINIG DE FILTERMAND.

AFBEELDING 4



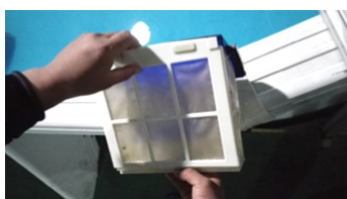
1. Til de hendel op



2. Til de filtermand op



3. Duw naar het midden om de filtermand te openen



4. Verplaats het filterpaneel ongeveer 2 cm naar buiten



5. Trek het filterpaneel er verticaal uit



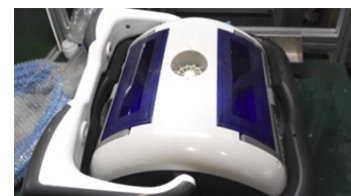
6. Spoel het filter



7. Schuif de filtermand langs de groef



8. Druk op de twee uiteinden van de handgreep om met de robot te werken



9. Twee filtermandjes op-nieuw gemonteerd

6. PAKLIJST

NAAM	MODEL	HOEVEELHEID (ST.)	OPMERKING
Cleaner		1	In karton
Voedingseenheid		1	In karton
Handleiding en certificaten, enz.		1	Grote plastic zak
Veiligheidstouw		1	Grote plastic zak

7. GARANTIE

Dit product heeft alle kwaliteitscontroles en veiligheidstests gehaald, uitgevoerd door de technische afdeling van de fabriek.

Garantie-informatie:

1. De garantietermijn is 2 jaar vanaf de datum van aankoop en is in overeenstemming met de voorwaarden die zijn vastgesteld in Richtlijn 1999/44/EG van 25 mei met betrekking tot garanties op de verkoop van consumptiegoederen, evenals de lokale wetgeving in het land van aankoop binnen de Europese Unie.
2. Deze garantie is nietig als het product is veranderd of misbruikt, of als het gerepareerd is door onbevoegde personen.
3. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en dekt geen schade als gevolg van verkeerde behandeling van het product door de eigenaar.
4. De verkoopfactuur moet worden gepresenteerd voor enige claim of reparatie tijdens de garantieperiode.
5. Deze robot is alleen bedoeld voor privégebruik. Als de machine commercieel wordt gebruikt, bedraagt de garantietermijn 90 dagen.
6. Schuimrollen zijn slijtageonderdelen waarop de garantie niet van toepassing is.

Neem contact op met uw lokale dealer voor garantiemeldingen.



Milieuprogramma's, Europese WEEE-richtlijn:

Respecteer de verordeningen van de Europese Unie en help het milieu te beschermen.

Niet-werkende elektrische apparatuur dient u in te leveren bij de door uw gemeente aangewezen instantie die elektrische en elektronische apparatuur op de juiste wijze recycleert. Gooi ze niet in ongesorteerde afvalbakken.

Voor artikelen met verwisselbare batterijen haalt u de batterijen weg voordat u het product inlevert.





Customer service:

swim-fun.com/support

Denmark +45 7022 6856

Sweden +46 771 188819



© All rights reserved Swim & Fun A/S 2021

Swim & Fun A/S
Ledreborg Allé 128 K, DK-4000 Roskilde
info@swim-fun.dk · swim-fun.com

